



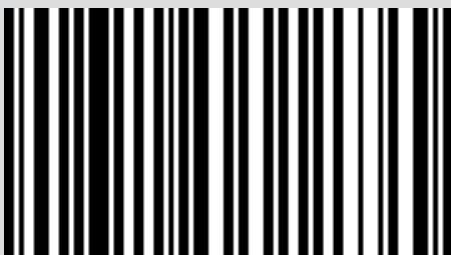
ESTUFA A PELLETS ESTANQUE

MIDA AIR 6 S2 5S
MIDA AIR 6 XUP! S2 5S
MIDA AIR 8 S2 5S
MIDA AIR 8 XUP! S2 5S

PARTE 1 - NORMA E MONTAGEM

Tradução das Instruções em Língua original

MCZ



8902423101

ÍNDICE

ÍNDICE	II
INTRODUÇÃO	1
1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA	2
2-INSTALAÇÃO	12
3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	20
4-DESEMBALAMENTO	31
5-SAÍDA DE FUMOS	34
6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM	37
7-ABERTURA DA PORTA	47
8-LIGAÇÕES A DISPOSITIVOS ADICIONAIS	48
9-CARREGAMENTO DOS PELLETS	49
10-LIGAÇÃO ELÉTRICA	50

INTRODUÇÃO

Prezado Cliente,
os nossos produtos são projetados e construídos em conformidade com as normas vigentes, com materiais de elevada qualidade e uma profunda experiência nos processos de transformação.

Sugerimos ler com atenção as instruções contidas no presente manual a fim de obter os melhores desempenhos. O presente manual de instalação e uso é parte integrante do produto: certificar-se de que tenha sido entregue com o aparelho mesmo em caso de cessão a outro proprietário. Em caso de perdas, solicitar uma cópia ao serviço técnico de zona ou descarregue-o diretamente no sítio internet da empresa.

Todos os regulamentos locais, incluindo aqueles de referência para as normas nacionais e europeias, devem ser respeitados no momento da instalação do aparelho.

Na Itália, as instalações dos sistemas que utilizam biomassa inferiores a 35KW referem-se ao D.M. 37/08 e os instaladores qualificados que possuem os requisitos deve emitir o certificado de conformidade do sistema instalado. (Por sistema entende-se Estufa+Chaminé+Tomada de ar).

REVISÃO DA PUBLICAÇÃO

O conteúdo do presente manual é estritamente técnico e de propriedade da MCZ Group Spa.

Nenhuma parte deste manual pode ser traduzida em outros idiomas e ou adaptada e ou reproduzida total ou parcialmente de outra forma e ou meio mecânico, eletrônico, registos ou qualquer outro meio sem prévia autorização por escrito da MCZ Group Spa.

A empresa reserva-se o direito de modificar o produto a qualquer momento e sem prévio aviso. A sociedade proprietária protege os próprios direitos nos termos da lei.

CUIDADOS COM O MANUAL E COMO CONSULTÁ-LO

- Conservar este manual com cuidado e em local que seja facilmente acessível.
- Em caso de perdas ou danos a este manual, é possível solicitar uma cópia ao seu revendedor ou diretamente ao Serviço de Assistência Técnica Autorizado. É possível também descarregá-lo através do sítio da internet da empresa.
- O **“texto em negrito”** chama a atenção do leitor.
- O **“texto escrito em cursivo”** é utilizado para chamar a sua atenção para outros parágrafos do presente manual ou para eventuais esclarecimentos suplementares.
- A “Nota” fornece ao leitor informações adicionais sobre o argumento.

SIMBOLOGIA PRESENTE NO MANUAL

	ATENÇÃO: Ler com atenção e compreender a mensagem de referência já que a inobservância à mensagem pode causar sérios danos ao produto e colocar em risco a incolumidade do utilizador.
	INFORMAÇÕES: desrespeito às prescrições compromete o emprego do produto.
	SEQUÊNCIAS OPERATIVAS: sequência de botões a pressionar para aceder ao menu ou fazer ajustes.
	MANUAL consulte com atenção o presente manual e as relativas instruções.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Antes de iniciar qualquer operação, o utilizador e qualquer pessoa que se prepare para operar o produto têm de ler e compreender os avisos importantes no guia de instalação.** Isto garante a utilização segura do produto, assim como a otimização dos benefícios ambientais resultantes do uso deste gerador de calor.
- O sistema de aquecimento (gerador + ligação elétrica + fornecimento de ar para combustão + sistema de extração da combustão do produto + qualquer sistema hidráulico/aeráulico) tem de ser instalado respeitando as leis e regulamento em vigor, e efetuadas por um técnico qualificado, que deve fornecer uma Declaração de Conformidade do sistema ao gestor do sistema e deve assumir total responsabilidade pela instalação final e consequente bom funcionamento do produto.
- **Toda a legislação, incluindo as referentes a Normas nacionais e Europeias, têm de ser respeitadas quando instalar o produto.**
- Respeite as instruções de instalação, distâncias de segurança para materiais inflamáveis e instruções de eliminação para o produto e as suas embalagens como especificado no manual.
- Utilize exclusivamente o combustível recomendado pelo produtor. O produto não deve ser utilizado como incinerador.
- É rigorosamente proibida a utilização de álcool, gasolina, combustíveis líquidos para lanternas, gasóleo, bioetanol, fluídos para o acendimento do carvão vegetal ou líquidos semelhantes para acender/reavivar a chama nestes aparelhos. Manter estes líquidos inflamáveis longe do aparelho quando estiver em uso.
- Não inserir no reservatório combustíveis que não sejam de pellets de madeira.
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência ou do conhecimento necessário, que estejam sob vigilância ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos a ele inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser efetuada por crianças sem vigilância.**

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Os itens de embalamento NÃO são brinquedos, pode ocorrer risco de sufocamento ou estrangulamento e outros perigos de saúde! Pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais ou motoras reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, têm de estar afastadas das embalagens.
- Elimine as cinzas da combustão de acordo com a legislação em vigor.
- Não use o produto como escada ou como estrutura de apoio.
- Não coloque roupa a secar sob o produto. Estendais ou semelhantes devem ser mantidos a uma distância segura do produto. **Perigo de incêndio.**
- As operações de manutenção têm de ser efetuadas exclusivamente por um técnico qualificado, anualmente. Verifique e limpe periodicamente o sistema de expulsão de fumos. Periodicamente, verifique e esvazie as partes inspecionáveis da tubagem de fumos (exemplo: os Tés).
- Mantenha o sistema de expulsão de fumos (tubagem de ligação + chaminé) limpo de acordo com a frequência de utilização e instruções neste manual. Uma manutenção inadequada dos sistema de expulsão de fumos pode levar a bloqueios na chaminé, resultando na fuga de fumo perigoso para dentro da divisão.
- Um uso em não-conformidade ou uma manutenção imprópria/ausente do produto pode causar situações de perigo e/ou funcionamento irregular.
- O fabricante está liberto de qualquer responsabilidade civil e criminal por danos provocados por um uso impróprio e/ou modificação/alteração do produto e/ou dos seus acessórios.
- Recomendamos não aguardar que as partes se desgastem antes de as substituir.
- Utilize exclusivamente peças sobresselentes originais. O revendedor, o Centro de Assistência ou pessoal qualificado pode fornecer todas as informações necessárias acerca das peças sobresselentes.
- O produto alcança temperaturas elevadas durante o funcionamento (porta, puxador, vidro, tubo de saída de fumos...): mantenha crianças e animais afastados e use equipamento de proteção pessoal de proteção, como luvas à proteção de incêndio ou sistemas de atuação como a "mão fria" fornecida com o produto.

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Em produtos com ar quente canalizado, a temperatura da saída de ar pode tornar-se muito quente, até 150°C: por isso, qualquer tubagem tem de estar isolada com material adequado em cruzamentos em contacto com superfícies inflamáveis ou que sejam afetadas pela temperatura (exemplo descoloração, condutas de passagem de cabos elétricos, isolamento de edifícios, etc.).
- **É proibido fazer funcionar o produto com a porta aberta ou com o vidro quebrado. Durante o funcionamento todas as portas previstas do produto devem permanecer fechadas, exceto a porta do reservatório que pode ser temporariamente aberta e apenas pelo tempo previsto para a recarga do combustível.**
- **As portas/capas no aparelho têm de estar fechadas quando não estiver a ser utilizado.**
- O produto tem de estar ligado eletricamente a um sistema eficaz de ligação à terra.
- Desligue o produto caso exista uma falha ou mal-funcionamento.
- **A acumulação de pellets não queimados no queimador após cada “falha de ignição” ou esvaziamento anómalo do depósito de pellets tem de ser completamente removido antes de efetuar novo acendimento. Verifique sempre que o queimador está limpo e posicionado corretamente antes do novo acendimento.**
- Evite que o produto entre em contacto com água, pois há partes elétricas energizadas em seu interior.
- Não lavar o produto com água (ou outros líquidos) pois poderão penetrar no interior da unidade avariando os isolamentos elétricos, com perigo de eletrocussão.
- Não usar detergentes para lavar a salamandra, poderão danificar as partes estéticas do produto.
- Não permaneça por um longo período em frente ao produto em funcionamento. Não aqueça em demasia o local de permanência e onde o produto estiver instalado. Isto pode causar danos físicos e problemas de saúde.
- Instale o produto em locais livres de riscos de incêndio e predispostos com todas as instalações, tais como fontes de alimentação (ar e elétricas) e evacuação de fumos.

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Em caso de incêndio da lareira, desligar o aparelho, desligá-lo da rede e nunca abrir a porta. Em seguida, chame as autoridades competentes.
- Excepto instalações estanques (produto estanque certificado e tubagem exterior de ar de combustão + ligação estanque à chaminé em relação ao ambiente de instalação), é também proibido para equipamentos de combustível líquido com funcionamento contínuo ou intermitente absorver ar da divisão onde estão instalados ou equipamentos de gás tipo-B, com ou sem produção de água quente doméstica, para coexistir na mesma divisão ou em divisões adjacentes.
- O armazenamento do produto e do revestimento deve ser realizado em locais sem humidade e não expostos às intempéries.
- Recomenda-se não remover os pés fornecidos para o apoio do corpo do produto sobre o pavimento para garantir um isolamento adequado, sobretudo no caso de pavimentos em materiais inflamáveis.
- Avalie as condições de estabilidade da superfície que suportará o peso do produto e implemente um isolamento adequado no caso em que seja construída com material inflamável (por ex.: madeira, alcatifa, plástico).
- Em caso de falha do sistema de ignição, não force a mesma utilizando materiais inflamáveis.
- **É proibido carregar manualmente combustível no queimador. O desrespeito a esta advertência pode gerar situações de perigo.**
- O nível de pressão acústica deste aparelho não supera 70 dB(A).

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

- **Partes elétricas sob tensão: fornecer alimentação ao produto somente após a sua completa montagem.**
- **Desconectar o produto da rede de alimentação a 230V antes de realizar qualquer operação de manutenção. A remoção da ficha deve ser feita de um modo tal que permita ao operador de verificar, a partir qualquer ponto ao qual tenha acesso, que a ficha permanece desconectada.**
- Quando ligar pela primeira vez, é normal que o produto liberte fumo devido ao primeiro aquecimento da tinta; mantenha a divisão onde ele está instalado bem ventilada.
- O produto não é um aparelho para cozinhar.

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

INFORMAÇÕES:

- Para qualquer informação, problema ou mau funcionamento, dirigir-se ao revendedor ou ao pessoal qualificado.
- Deve-se utilizar exclusivamente o combustível declarado pelo produtor.
- Ao primeiro acendimento é normal que o produto emita um fumo exagerado em virtude do primeiro aquecimento do verniz. Portanto, mantenha bem arejado o local onde estiver instalado.
- Controlar e esvaziar periodicamente as partes inspecionáveis do canal de fumo (ex: tampas das conexões em T)
- Fazer controlar e limpar periodicamente o sistema de descarga de fumos
- O produto não é um aparelho de cozedura.
- Manter sempre fechada a tampa do reservatório do combustível.
- Conserve com cuidado o presente manual de instalação e uso porque deve acompanhar o produto durante toda a sua vida. Se desse ser vendido ou transferido a um outro utente, sempre assegure-se de que o livro acompanhe o produto.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto funciona exclusivamente a pellets de madeira e deve ser instalado no interior de um local.

VERIFICAÇÕES DE DESEMPENHO NO PRODUTO

Todos os nossos produtos foram submetidos a TESTES ITT por meio de laboratório notificado (sistema 3) e de acordo com o Regulamento (UE) número 305/2011“Produtos da fabricação”, de acordo com a norma EN 16510-1 + EN 16510-2-1/2-1/6 (ex-EN 13240 / EN 13229 / EN 14785)para os aparelhos domésticos e “Diretiva de Máquinas”segundo EN 303-5 para as caldeiras.

No caso de teste para uma eventual vigilância de mercado ou verificações de inspeção por parte de terceiros, é necessário ter em conta as seguintes advertências:

- Para obter o desempenho declarado, o produto deve realizar previamente um ciclo de funcionamento nominal de, pelo menos, 15/20 horas.
- Configurar a tiragem média dos fumos de combustão como especificado na tabela «características técnicas do produto»
- O tipo de pellet usado deve respeitar a normativa em vigor EN ISO 17225-2 classe A1. Os pellets de abeto são geralmente usados para certificação.
- O fornecimento de energia térmica pode variar conforme o comprimento e potência calorífica do combustível, portanto, podem ser necessárias algumas regulações (acessíveis através do menu utilizador) para respeitar o consumo horário especificado na tabela «características técnicas do produto». O uso de um pellet de classe A1 garante poder calorífico provavelmente próximo ao usado na certificação do produto; a dimensão dos grãos de pellet pode influenciar significativamente a carga horária de combustível e consequentemente o desempenho; portanto, aconselha-se o uso de pellet com diâmetro de 6 mm e comprimento médio de cerca 24mm (evite pellets muito longos ou excessivamente esmagados).
- Em caso de aparelho de combustão a lenha, o combustível deve respeitar a normativa em vigor EN ISO 17225-5 A1. Verifique a correta humidade do combustível que deve estar entre 12 e 20% (melhor se a humidade estiver próxima a 12%, como é normalmente usado na certificação). Com o aumentar da humidade do combustível, são necessárias regulações diversas para o ar de combustão, a realizar-se mediante atuação no registo de ar de combustão, modificando, assim a mistura entre o ar primário e o secundário
- É importante verificar o correto funcionamento dos dispositivos que podem influenciar o desempenho (tais como ventiladores de ar ouseguranças elétricas) no caso de danos da movimentação.
- Os desempenhos nominais foram obtidos configurando a potência máxima de chama e de ventilação ambiente em modalidade **manual**. O desempenho com potência reduzida foi alcançado com o mínimo da potência de chama e ventilação (P1 e V1) no modo manual. As outras condições correspondem à ventilação e à potência intermédia.
- Se no menu estiver presente uma modalidade “de controlo”, durante as medições, definir esta funcionalidade para garantir que não ocorra modulação por temperatura devido à configuração incorreta dos parâmetros operacionais.
- Por fim, durante a fase de controlo, siga escrupulosamente os pontos de extração prescritos pela normativa em vigor para as emissões e temperaturas

1 ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para conhecer a duração, os termos, as condições, as limitações da garantia convencional de MCZ, consultar a específica ficha de garantia que se encontra anexada ao produto.

Informações para a gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos que contêm pilhas e acumuladores



Este símbolo, que aparece no produto, em pilhas, acumuladores ou na sua embalagem ou documentação, indica que o produto e as pilhas ou os acumuladores incluídos no fim do ciclo de vida útil não devem ser recolhidos, recuperados ou eliminados juntamente com os resíduos domésticos.

A gestão inadequada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, de pilhas ou acumuladores pode causar a liberação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar qualquer dano ao meio ambiente ou à saúde, o utilizador deve separar este equipamento, e/ou as pilhas ou acumuladores incluídos, de outros tipos de resíduos e entregá-los ao centro de recolha municipal. É possível solicitar ao distribuidor que retire o equipamento elétrico e eletrónico nas condições e de acordo com as modalidades prescritas no D.L. 49/2014.

A recolha separada e o tratamento correto dos equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores promovem a preservação dos recursos naturais, o respeito pelo ambiente e asseguram a proteção da saúde.

Para obter mais informações sobre os centros de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores, é necessário contactar as Autoridades públicas responsáveis pela emissão das autorizações.

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRETA DO PRODUTO

O desmantelamento e a eliminação do produto é a cargo e de responsabilidade exclusiva do proprietário que deverá atuar de acordo com as leis vigentes no próprio país em matéria de segurança, respeito e tutela do ambiente.

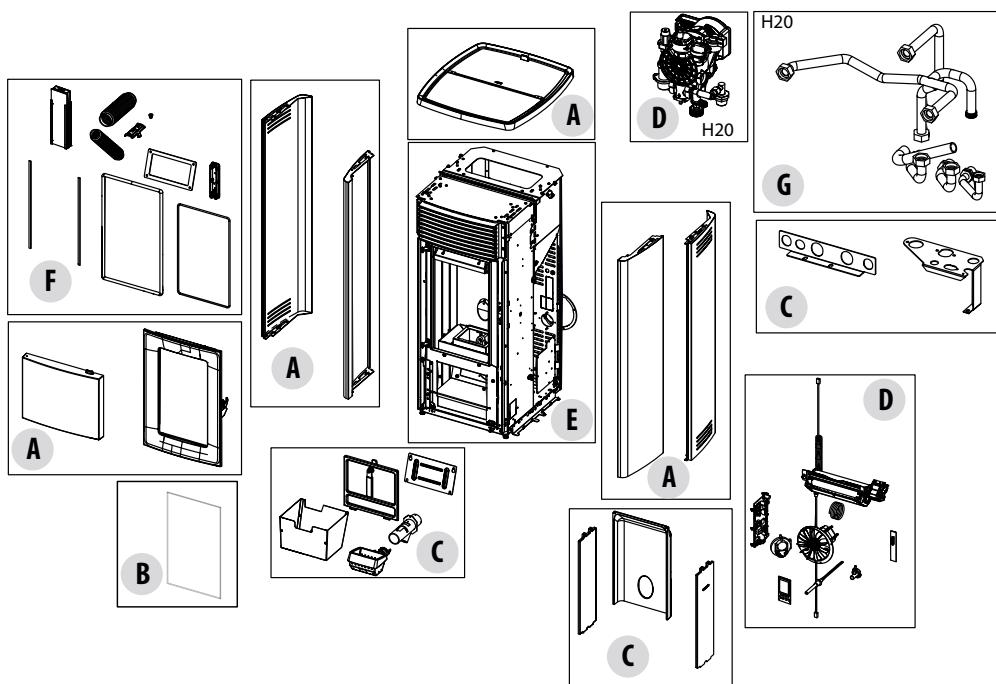
No fim da sua vida útil o produto não deve ser eliminado junto aos resíduos urbanos.

Pode ser entregue nos específicos centros de recolha diferenciada geridos pela administração pública ou aos revendedores que fornecem este serviço.

Eliminar de modo seletivo o produto permite que sejam evitadas as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde causadas por uma inadequada eliminação, e permite recuperar os materiais do qual é composto a fim de obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Na tabela seguinte e na relativa vista explodida à qual faz referência são evidenciados os principais componentes que se podem encontrar no aparelho e as indicações para uma sua correta separação e eliminação no fim de vida.

Em particular os componentes elétricos e eletrónicos devem ser separados e eliminados em centros autorizados para essa atividade, de acordo com as indicações da diretiva REEE 2012/19/UE e relativas transposições nacionais.



1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

LEGENDA	ONDE DESCARTAR	MATERIAIS
A REVESTIMENTO EXTERNO	Se presente eliminar separadamente de acordo com o material que o compõe:	Metal Vidro Ladrilhos ou cerâmicas Pedra
B VIDROS DAS PORTAS	Se presente eliminar separadamente de acordo com o material que o compõe:	Vidro Cerâmico (porta da fornalha): eliminar nos inertes ou resíduos mistos Vidro temperado (porta do forno): eliminar no vidro
C REVESTIMENTO INTERNO	Se presente eliminar separadamente de acordo com o material que o compõe:	Metal Materiais refratários Painéis isolantes Vermiculite Isolantes, vermiculite e refratários entrados em contacto com a chama ou gases de descarga (eliminar nos resíduos mistos)
D COMPONENTES ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS	Eliminar separadamente, em centros autorizados, como nas indicações da diretiva REEE 2012/19/UE e relativa transposição nacional.	Cablagens, motores, ventiladores, circuladores, ecrãs, sensores, vela de ignição, placas eletrónicas, pilhas.
E ESTRUTURA METÁLICA	Eliminar separadamente no metal	
F COMPONENTES NÃO RECICLÁVEIS	Eliminar nos resíduos mistos	Ex: Guarnições, tubos de borracha, silicone ou fibras, plásticos.
G COMPONENTES HIDRÁULICOS	Tubos, conexões, vaso de expansão, válvulas. Se presentes eliminar separadamente de acordo com o material que os compõem:	Cobre Latão Aço Outros materiais

1-ADVERTÊNCIAS E CONDIÇÕES DE GARANTIA

Os nossos produtos a biocombustível sólido, (a seguir designados por "Produtos") são concebidos e fabricados de acordo com uma das seguintes normas europeias harmonizadas ao Regulamento (UE) nº. 305/2011 para os produtos de construção:

EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-6:2022: "Aparelhos para aquecimento doméstico alimentados por pellets de madeira" (ex-EN 14785)

EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-1:2022: "Aparelhos domésticos alimentados com troncos de madeira" (ex-EN 13240)

EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-2:2022: "Inserts e lareiras alimentados com troncos de madeira" (ex-EN 13229)

Os produtos respeitam também os requisitos essenciais da diretiva **2009/125/EC (Eco Design)** e, quando aplicáveis, as diretivas:

2014/35/EU (LVD - diretiva Baixa Tensão)

2014/30/EU (EMC - Electromagnetic Compatibility directive)

2014/53/EU (RED – Radio Equipment directive)

2011/65/EU (RoHS)

A declaração de conformidade CE, a declaração de desempenho prevista pelo regulamento UE 305/2011 e todos os outros documentos de certificação do produto podem ser descarregados enquadrando o código QR nesta página (presente também no rótulo específico aplicado no produto) ou acedendo à página de internet www.mczgroup.com/support/mcz

Isto especificado, destacamos e ressaltamos que:



- **Este manual e a ficha técnica, também disponíveis no nosso site**, relatam todas as indicações e informações específicas necessárias e fundamentais para a escolha do produto, a sua instalação correta e o respetivo dimensionamento do sistema de evacuação dos fumos;
- os Produtos devem ser **instalados, controlados e mantidos** por operadores habilitados, em conformidade com as indicações contidas neste manual e em conformidade com as leis e normas de instalação e manutenção vigentes em cada país, a fim de ter um sistema de aquecimento eficiente e bem dimensionado às necessidades da residência,
- **se os Produtos forem submetidos a tensão térmica**, com funcionamento contínuo durante várias horas a alta potência (por exemplo, 3, 4 horas por dia a uma potência P4 ou P5)), recomendamos a limpeza mais frequente e a redução do intervalo entre as manutenções ordinárias, tendo em conta o estado de funcionamento do produto; além disso, relatamos em tais condições de trabalho da máquina o aumento do risco de desgaste precoce do produto, e em particular das peças expostas ao calor direto da chama (ex. câmara de combustão), cujo estado original poderia sofrer modificações e deteriorações que, entre outras coisas, poderiam gerar ruído durante o funcionamento do produto devido à dilatação mecânica.

Em caso de não conformidade com o acima exposto, o fabricante declina toda a responsabilidade.

2-INSTALAÇÃO



As indicações contidas neste capítulo referem-se explicitamente à norma italiana UNI 10683 de instalação. Em todo o caso, respeite sempre as normativas vigentes no país de instalação.

OS PELLETS

Os pellets são obtidos da serradura de madeira natural secada (sem tintas). A compactação do material é garantida pela lignina contida pela madeira sem o uso de colas ou ligantes.

O mercado oferece diversos tipos de pellets com características que variam em base às misturas de madeira usadas. O diâmetro mais utilizado no mercado é de 6 mm (existe também o diâmetro de 8 mm), com um comprimento que é compreendido, em média, entre 3 e 40 mm. Os pellets de boa qualidade têm uma densidade que varia de 600 a mais de 750 kg/mc com um conteúdo de água que se mantém entre os 5% e os 8% do seu peso.

Além de ser um combustível ecológico, já que se exploram ao máximo os resíduos da madeira obtendo uma combustão mais limpa que aquela produzida com combustíveis fosseis, os pellets apresentam também vantagens técnicas.

Enquanto uma boa lenha tem um poder calorífico de 4,4 kW/kg (15% de humidade, depois de cerca de 18 meses de secagem), aquele dos pellets é de 4,9 kW/kg. Para garantir a boa combustão é necessário que os pellets sejam conservados em um lugar seco e protegido da sujidade. Os pellets são normalmente encontrados em sacos de 15 kg, por isso o armazenamento é muito prático.



15 Kg SACO DE PELLETS

Pellets de boa qualidade garantem uma combustão correta baixando as emissões nocivas na atmosfera.



Quanto mais o combustível estiver fora de prazo mais frequente será necessário intervir para limpar a grelha e a câmara de combustão.

As principais certificações de qualidade dos pellets existente no mercado europeu permitem garantir que o combustível entre em classe A1/A2 segundo ISO 17225-2. Exemplos destas certificações são, por exemplo ENPlus, DINplus, Ö-Norm M7135, e garantem que sejam respeitadas, particularmente, as seguintes características:

- poder calorífico: 4,6 ÷ 5,3 kWh/kg.
- Conteúdo água: ≤ 10% do peso.
- Percentagem de pós: máx. 1,2% do peso (A1 inferior a 0,7%).
- Diâmetro: 6±1/8±1 mm.
- Comprimento: 3÷40 mm.
- Conteúdo: 100% madeira não tratada e sem qualquer adição de substâncias ligantes.



A empresa aconselha utilizar para seus produtos combustível certificado (ENPlus A1, DINplus, Ö-Norm M7135).

A utilização de pellets não em conformidade com o acima indicado pode comprometer o funcionamento do seu produto e, consequentemente, invalidar a garantia e a responsabilidade sobre o produto.

2-INSTALAÇÃO

PREMISSE

A instalação do sistema térmico (gerador + fornecimento de ar combustível + sistema de evacuação dos produtos da combustão + eventual sistema hidráulico/pneumático) deve ser realizada respeitando as leis e normas em vigor¹, e conduzida por um técnico habilitado, o qual deverá emitir ao responsável do sistema uma declaração de conformidade do sistema, assumindo toda a responsabilidade da instalação definitiva e do consequente bom funcionamento do produto.

O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de instalações não em conformidade com as normas e leis em vigor e de um uso inapropriado do aparelho.

Particularmente, deverá ser verificado que:

- o ambiente seja idóneo à instalação do aparelho (capacidade de carga do pavimento, presença ou possibilidade de realizar um adequado sistema elétrico/hidráulico/pneumático quando previsto, volumetria compatível às características do aparelho, etc.);
- o aparelho esteja conectado a um sistema de evacuação dos fumos corretamente dimensionado de acordo com EN 13384-1, que seja resistente ao fogo de fuligem e que respeite as distâncias prescritas por materiais combustíveis presentes nos dados de placa;
- haja um adequado fluxo de ar de combustão ao serviço do aparelho;
- outros aparelhos de combustão ou dispositivos de aspiração instalados não coloquem em depressão mais de 4 Pa o local onde está instalado o produto relativamente ao exterior (para as instalações estanques é permitido um máximo de 15 Pa de depressão em ambiente).

¹A norma nacional de referência para a instalação dos aparelhos domésticos é a UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)

Recomenda-se particularmente de respeitar rigorosamente as distâncias de segurança dos materiais combustíveis para evitar graves danos à saúde das pessoas e integridade da habitação.

A instalação do aparelho deve garantir o fácil acesso para a manutenção do próprio aparelho, dos canais de fumos e da conduta de fumo. Sempre mantenha uma distância e proteção adequadas com o fim de evitar que o produto entre em contato com a água.

É proibida a instalação da estufa em locais em risco de incêndio.

Com exceção das instalações estanques, é também proibida a coexistência no mesmo local ou em locais comunicantes de aparelhos de combustível líquido com funcionamento contínuo ou descontínuo que extraem o ar de combustão no local onde estão instalados, ou de aparelhos a gás de tipo B destinados ao aquecimento dos ambientes, com ou sem produção de água quente sanitária.



Por instalação estanque entende-se que o produto é certificado estanque e a sua instalação (canalização do ar do combustão e conexão à chaminé) é realizada com vedação hermética relativamente ao ambiente de instalação.

Uma instalação estanque não consome oxigénio do ambiente extraíndo todo o ar do ambiente externo (se adequadamente canalizada) e permite instalar o produto, permitindo a sua colocação no interior de todas as casas que requerem um elevado grau de isolamento, como as «casas passivas» ou «de alta eficiência energética».

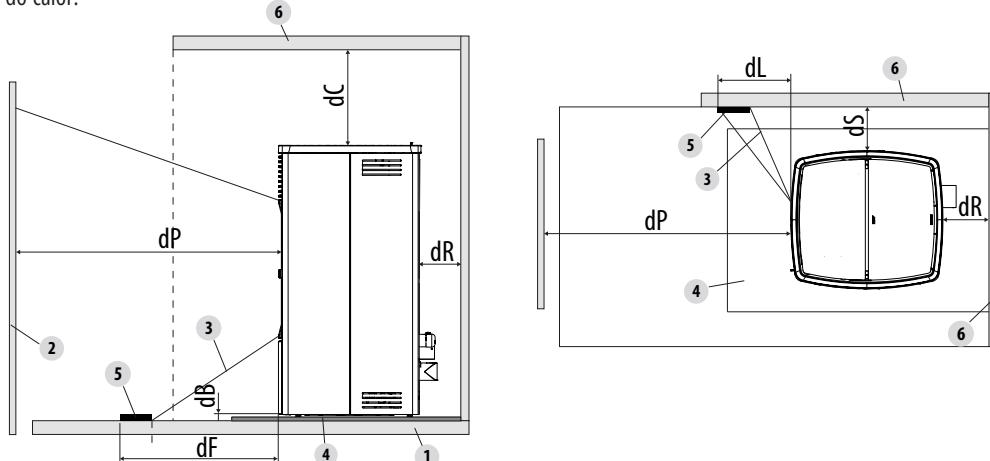
Graças a esta tecnologia, o produto não aumenta emissões para o ambiente, tornando-o mais confortável e aumentando a eficiência geral do sistema.

A instalação estanque também é compatível com a presença de ventilação mecânica controlada ou em locais que possam entrar em depressão em relação ao exterior.

2-INSTALAÇÃO

DISTÂNCIAS MÍNIMAS

Respeite as distâncias de objetos inflamáveis (sofás, móveis, revestimentos de madeira etc.) como especificado no esquema seguinte. Em caso de presença de objetos considerados particularmente sensíveis ao calor, tais como móveis, cortinas, sofás, aumentar por precaução a distância da estufa para evitar possíveis deterioramentos devidos ao efeito do calor.



Distâncias de segurança do material combustível (para valores, ver a tabela de dados técnicos)*

dR (distância traseira)	dP (radiação frontal)
dS (distância lateral)	dF (radiação no pavimento)
dB (distância inferior)	dL (radiação lateral)
dC (distância superior)	s (espessura adicional do isolamento)

* Forneça uma espessura adicional de isolamento para proteger superfícies inflamáveis se especificado na tabela de dados técnicos. É preferível obter a espessura especificada com 2 camadas encaixadas com juntas escalonadas.

EXEMPLO DE PAINEL DE ISOLAMENTO DE LÃ DE ROCHA (REVESTIDO NUM LADO COM PELÍCULA DE ALUMÍNIO): REAÇÃO AO FOGO
EUROCLASS A1 - DENSIDADE 90 kg / m³ - CONDUTIVIDADE TÉRMICA < 0.35 W/mK

LEGENDA

1	PAVIMENTO	4	PROTEÇÃO DE PAVIMENTO
2	MATERIAL COMBUSTÍVEL FRONTAL	5	SUPERFÍCIE RADIADA A PROTEGER
3	ÁREA SUJEITA A RADIAÇÃO	6	SUPERFÍCIE COMBUSTÍVEL TRASEIRA/LATERAL/SUPERIOR

Se o pavimento for constituído de material combustível, usar uma proteção de material incombustível (aço, vidro...) que proteja até a parte frontal da eventual queda de material queimado durante as operações de limpeza.



Na presença de pavimento de material combustível montar sempre um plano de proteção do pavimento.

Instale a salamandra também afastada de qualquer parede/superfície não-combustível, respeitando as distâncias mínimas especificadas na tabela de dados técnicos (dnon) para permitir uma aeração eficiente do equipamento e uma boa distribuição de calor na divisão.

2-INSTALAÇÃO

De qualquer modo, garanta uma distância adequada para facilitar a acessibilidade em fase de limpeza e manutenção extraordinária. Caso isto não seja possível, deve ser, de qualquer modo, permitido o distanciamento do produto das paredes/áreas úteis adjacentes.

Esta operação deve ser realizada por um técnico habilitado a desconectar as condutas de evacuação dos produtos da combustão e ao seu sucessivo restabelecimento.

Para os geradores conectados ao sistema hidráulico deve ser predisposto uma conexão entre o sistema e o produto tal que, durante a fase de manutenção extraordinária realizada por um técnico habilitado, seja possível deslocar o gerador em, pelo menos, 50 cm das paredes adjacentes sem esvaziar o sistema (por ex: usando uma dupla válvula de intercepção ou idónea conexão flexível).

Tomada de Ar

É obrigatório instalar uma tomada de ar externo que permita o fornecimento de ar combustível necessário ao correto funcionamento do produto. O fluxo de ar entre o exterior e o local de instalação pode ser realizado com uma tomada de ar livre ou canalizando o ar diretamente para o exterior³.

A tomada de ar deve:

- ser realizada a uma altura próxima do pavimento
- estar sempre protegida com uma grelha externa e de modo que não possa ser obstruída por nenhum objeto
- ter uma superfície livre total mínima de 80 cm² (de rede da grelha)

A presença no mesmo local de outros dispositivos aspirantes (por exemplo: vmc, eletroventilador para a extração do ar exausto, exaustor de cozinha, outras estufas, etc.), pode colocar o ambiente em depressão. Neste caso, exceto para as instalações estanque, é necessário fazer verificar que, com todos os aparelhos acesos, o local de instalação não seja colocado em depressão em mais de 4 Pa relativamente ao exterior. Se for necessário aumentar a secção de entrada da tomada de ar.

É possível canalizar para o exterior o ar necessário à combustão, conectando a tomada de ar externa diretamente à entrada do ar de combustão que se encontra normalmente na parte traseira do aparelho.

A conduta de canalização deve respeitar as seguintes dimensões (cada curva a 90° equivale a um metro linear):

³ No caso de canalização do ar de combustão em produtos não estanques, verificar de qualquer modo que o local de instalação não seja colocado em depressão mais de 4 Pa relativamente ao exterior, caso contrário prever uma tomada de ar adicional no ambiente.

2-INSTALAÇÃO

Abaixo de 15kW:

Diâmetro da conduta de ar	Comprimento máximo (conduta lisa)	Comprimento máximo (conduta ondulada)
50mm	2m	1m
60mm	3m	2m
80mm	7m	4m
100mm	12m	9m

Acima de 15kW:

Diâmetro da conduta de ar	Comprimento máximo (conduta lisa)	Comprimento máximo (conduta ondulada)
50mm	-	-
60mm	1m	-
80mm	3m	1m
100mm	7m	4m

2-INSTALAÇÃO

Preparações para o sistema de evacuação de fumos

O sistema de evacuação dos produtos da combustão é um elemento de especial importância para o bom funcionamento do aparelho e deve ser corretamente dimensionado de acordo com EN 13384-1.

A sua realização/adequação/verificação deve ser sempre realizada por um operador habilitado pelas prescrições legais e deve respeitar as normas em vigor no país onde está instalado o aparelho.

O Fabricante não assume qualquer responsabilidade sobre maus funcionamentos imputáveis a um sistema de evacuação de fumos mal dimensionado e não em conformidade.

Canais de fumo (conexão de fumos)

O canal de fumo é o tubo que conecta o aparelho à conduta de fumo. Esta conexão deve respeitar, particularmente, as seguintes prescrições:

- estar em conformidade com a norma de produto EN 1856-2;
- a sua secção deve ser de diâmetro constante e igual, não menor, ao da saída do aparelho, da saída da câmara de combustão até à conexão da conduta de fumos;
- o comprimento da secção horizontal deve ser a mínima possível e a sua projeção na planta não superior a 4 mts;
- as secções horizontais devem ter uma inclinação mínima de 3% para cima;
- as mudanças de direção devem ter um ângulo não superior a 90° e ser facilmente inspecionáveis
- o número de mudanças de direção, incluindo aquela para a inserção na conduta de fumos, excluindo a T em caso de saída lateral ou traseira, não deve ser superior a 3;
- deve ser isolado se passa para o exterior do local da instalação
- de qualquer modo não deve atravessar locais nos quais é proibida a instalação de aparelhos a combustão.
- é proibido o uso de tubos metálicos flexíveis e de fibra de cimento ou de alumínio;

Em todo o caso, os canais de fumo devem ser vedados dos produtos da combustão e eventuais condensações. Por isso sugere-se de usar tubos com guarnição de silicone ou semelhantes dispositivos de vedação que resistem às temperaturas de exercício do aparelho (por ex: T200 P1) e que, removendo as guarnições, sejam de qualquer também certificadas T400 N1 G.

Conduta de fumos (chaminé ou conduta entubada)

Na realização da conduta de fumos respeitar especialmente as seguintes prescrições:

- estar em conformidade com a norma de produto a ela aplicável (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063..);
- ser realizada com materiais idóneos para garantir a resistência às normais tensões mecânicas, químicas, térmicas e ter uma adequada vedação térmica de modo a limitar a formação de condensação;
- ter uma progressão predominantemente vertical e não ter apertos ao longo de todo o seu comprimento;
- ser corretamente distanciada por meio de câmara de ar e isolada de materiais combustíveis;
- a conduta de fumos interna à habitação deve ser, de qualquer modo, vedada e pode ser inserida em uma haste desde que respeite as normas previstas para a intubação;
- o canal de fumos deve ser conectado à conduta de fumos por meio de uma conexão em "T" tendo uma câmara de recolha inspecionável para a recolha de fuligem e eventual condensação.
- onde o dimensionamento prevê o funcionamento em condições húmidas, deve ser predisposto um idóneo sistema de recolha e eventual descarga para o esgoto das condensações.

Recomenda-se a verificação nos dados da placa da conduta de fumo das distâncias de segurança que devem ser respeitadas na presença de materiais combustíveis e eventualmente o tipo de material isolante a ser utilizado.

É proibido conectar a estufa a uma conduta de fumos coletiva ou a uma conduta de fumos partilhada (*) com outros aparelhos de combustão ou com descargas de exaustores.

É proibido usar a descarga direta na parede ou para espaços fechados e qualquer outra forma de descarga não prevista pelas normas em vigor no país de instalação.

2-INSTALAÇÃO

Remate da chaminé

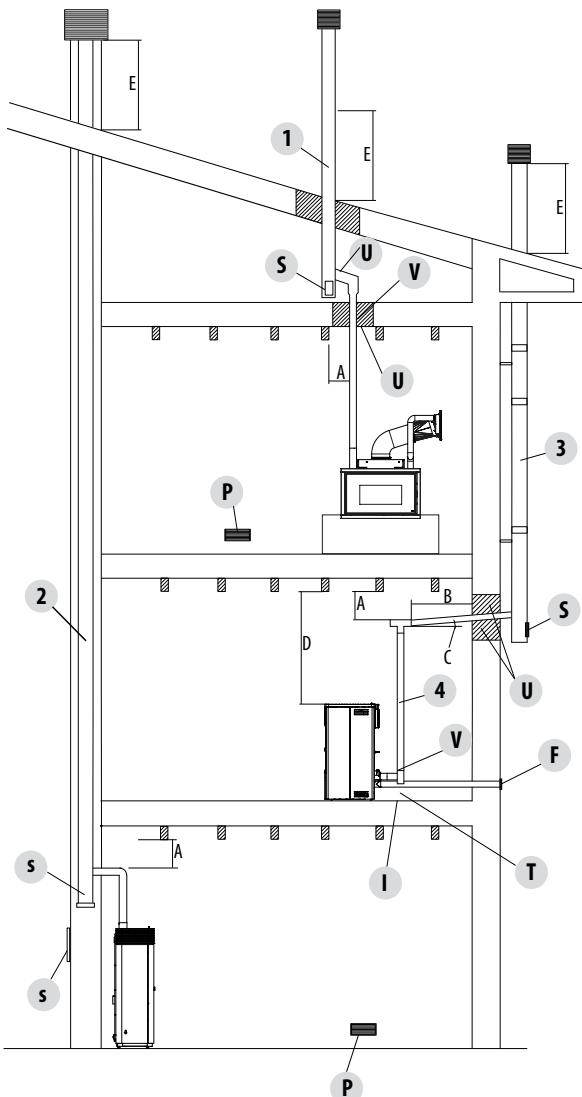
O remate da chaminé, ou seja a parte terminal da conduta de fumos, deve satisfazer as seguintes características:

- a secção de saída de fumos deve ter, pelo menos, o dobro da secção interna da chaminé;
- impedir a penetração de chuva ou neve;
- assegurar a saída dos fumos também em caso de vento (remate de chaminé anti-vento);
- a altura de descarga deve ser fora da zona de refluxo (*) (consultar as normas nacionais para identificar a zona de refluxo);
- ser construído sempre à distância de antenas ou parabólicas, e nunca deve ser usado como suporte.

(*) a não ser que sejam previstas específicas derrogações nacionais (claramente especificadas no correspondente manual de instruções no idioma) que em certas condições o permitam; nesse caso devem ser rigorosamente respeitados os requisitos de produto/instalação previstos pelas relativas normas/especificações técnicas/legislações em vigor nesse país.

2-INSTALAÇÃO

EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO ⁴ (DIÂMETROS E COMPRIMENTOS A DIMENSIONAR)



1. Instalação de conduta de fumos com furação para a passagem do tubo mais larga:

- mínimo 100mm ao redor do tubo se comunicante com partes não inflamáveis, tais como cimento, tijolos etc; ou então,
- mínimo 300mm ao redor do tubo (ou como prescrito nos dados de placa) se comunicante com partes inflamáveis, tais como madeira etc.

Em ambos os casos, inserir entre a conduta de fumo e a laje um isolante adequado.

Recomenda-se a inspeção e o respeito dos dados de placa da conduta de fumo, particularmente, no que se refere às distâncias de segurança dos materiais combustíveis. As regras mencionadas anteriormente também são válidas para os furos realizados na parede.

2. Conduta de fumos antiga, revestida com uma porta externa para permitir a limpeza da chaminé.

3. Conduta de fumos externa, realizada exclusivamente com tubos inox isolados, ou seja, com dupla parede: tudo bem ancorado à parede. Com capelo da chaminé antivento.

4. Sistema de canalização através de conexões em T que permite uma fácil limpeza sem a desmontagem dos tubos

U=ISOLANTE

V=EVENTUAL AUMENTO DIÂMETRO

I = TAMPA DE INSPEÇÃO

S = PORTA DE INSPEÇÃO

P = TOMADA DE AR

T = CONEXÃO EM T COM TAMPA DE INSPEÇÃO

A = DISTÂNCIA DO MATERIAL COMBUSTÍVEL (PLACA DO CANAL DE FUMO)

B = MÁXIMO 4 M

C=MÔNIMO 3° INCLINAÇÃO

D = DISTÂNCIA DO MATERIAL COMBUSTÍVEL (PLACA DO APARELHO)

E = ZONA DE REFLUXO

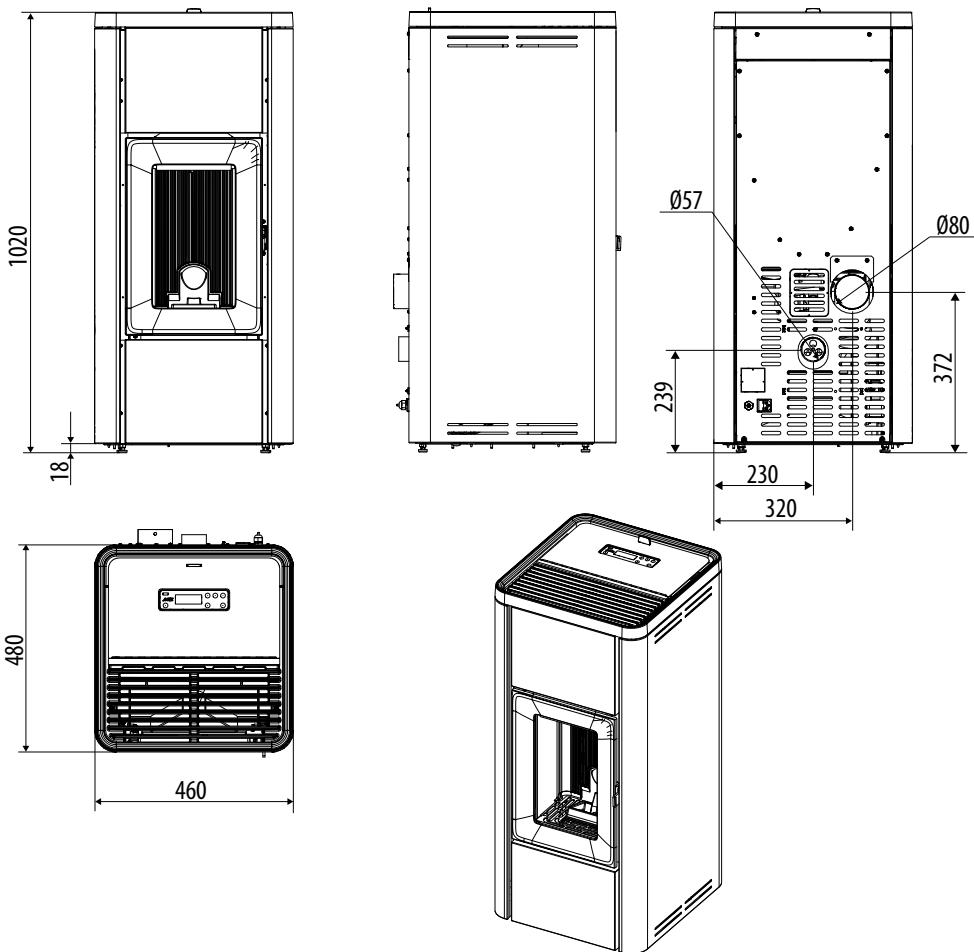
F = CANALIZAÇÃO DO AR

⁴Na figura são dados exemplos típicos, mas não exaustivos de todas as possibilidades de instalação (que deve ser sempre aprovada por um técnico habilitado)

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

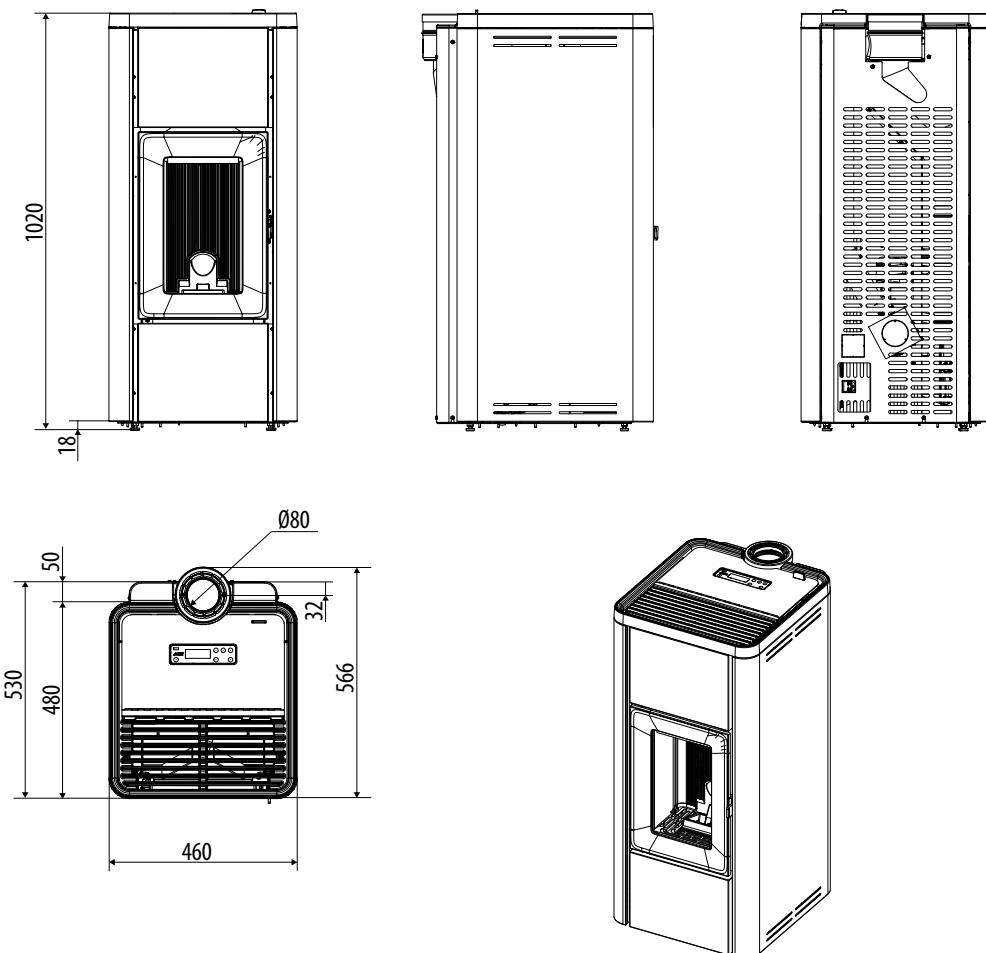
ESQUEMAS E CARACTERÍSTICAS

DIMENSÕES DA ESTUFA MIDA AIR 6/8 S2 5S



3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DIMENSÕES DA ESTUFA MIDA 6/8 XUP! S2 5S



3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MIDA AIR 6 S2 5S/ MIDA AIR 6 XUP! S2 5S				
Dados gerais	Marca		MCZ	
	Norma EU		EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)	
	Tipo de aparelho (estanqueidade)	Tipo	CC50	
	Funcionamento Contínuo (CON) ou intermitente (INT)	CON / INT	CON	
	Tipo de combustível		Pellet de lenha (L)	
	Dimensões do combustível		Ø 6mm L 3 ÷ 40mm	
	Classificação energética (escala A++/G)		A+	
	Índice de eficiência energética	EEI	128	
	Eficiência sazonal de aquecimento do espaço	ηS	87	
Rendimentos nominais	Entrada nominal de calor	Pinputnom	6,8	kW
	Saída nominal de calor	Pnom	6,2	kW
	Consumo de combustível à potência nominal	kg/hnom	1,37	kg/h
	Autonomia do depósito de pellet à potência nominal*	Autnom	12	h
	Eficiência à potência nominal	ηnom	91	%
	CO2 à potência nominal	CO2nom	13,8	%
	CO (%) a 13% O2 à potência nominal	CO%nom (13% O2)	0,008	% (13% O2)
	CO a 13% O2 à potência nominal	CONom (13% O2)	97	mg/m3 (13% O2)
	NOx a 13% O2 à potência nominal	NOxnom (13% O2)	100	mg/m3 (13% O2)
	OGC a 13% O2 à potência nominal	OGCnom (13% O2)	1	mg/m3 (13% O2)
	PM a 13% O2 à potência nominal	PMnom (13% O2)	8	mg/m3 (13% O2)
	Temperatura da saída do gás à potência nominal**	Tsnom	133	°C
	Tiragem mínima da chaminé à potência nominal***	pnom	10	Pa
	Massa de fumos de gás à potência nominal	Φf,g nom	3,5	g/s

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rendimentos a carga parcial	Potência de entrada com carga parcial	Pinputpart	3,2	kW
	Potência de saída com carga parcial	Ppart	2,9	kW
	Consumo de combustível à potência com carga parcial	kg/hpart	0,64	kg/h
	Autonomia do depósito à potência com carga parcial*	Autpart	27	ore
	Eficiência à potência com carga parcial	ηpart	92	%
	CO2 à potência nominal com carga parcial	CO2part	9,9	%
	CO (%) a 13% O2 à potência com carga parcial	CO%part (13% O2)	0,01128	% (13% O2)
	CO a 13% O2 à potência com carga parcial	COpart (13% O2)	141	mg/m3 (13% O2)
	NOx a 13% O2 à potência com carga parcial	NOxpart (13% O2)	97	mg/m3 (13% O2)
	OGC a 13% O2 à potência com carga parcial	OGCpart (13% O2)	1	mg/m3 (13% O2)
	PM a 13% O2 à potência com carga parcial	PMpart (13% O2)	10	mg/m3 (13% O2)
	Temp. de saída do gás à potência com carga parcial**	Tspart	86	°C
	Tiragem mínima à potência com carga parcial***	ppart	5	Pa
	Massa de fumos de gás à potência com carga parcial	Φfg part	2,2	g/s
Instalação	Secção de entrada de ar de ventilação (cm ²)		80	cm ²
	Diâmetro da entrada de ar para combustão (mm)		60	mm
	Diâmetro da saída de gás	dout	80/130	mm
	Designação da chaminé	Tclass	T200G	mm
	Diâmetro da saída de ar quente		-	mm
	Volume de aquecimento (com requisitos respetivamente a 20/35/55 W/m ³)		310 / 177 / 113	m ³
	Distância mínima para materiais combustíveis (costas)	dR	150	mm
	Distância mínima para materiais combustíveis (lateral)	dS	150	mm
	Distância mínima para materiais combustíveis (fundo)	dB	0	mm
	Distância mínima para materiais combustíveis (teto)	dC	800	mm
	Distância mínima para paredes não-combustíveis	dnon	-	mm
	Adição de isolamento de proteção	s	-	mm
	Condutividade térmica de isolamento adicional	λd	-	W/mK
	Distâncias de segurança mínimas para materiais combustíveis (radiação na frente)	dP	1000	mm
	Distâncias de segurança mínimas para materiais combustíveis (radiação no fundo)	dF	500	mm
	Distâncias de segurança mínimas para materiais combustíveis (radiação na lateral)	dL	600	mm

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fornecimento elétrico	Consumo elétrico à potência nominal	elmax	45	W
	Consumo elétrico à potência a carga parcial	elmin	9	W
	Potência elétrica máxima introduzida	Wmax	350	W
	Consumo elétrico em standby	elSB	1	W
	Fornecimento de potência na voltagem	E	230	V
	Frequência de fornecimento de energia	f	50	Hz
Dimensões	Volume do depósito de pellet	Tankvol	26	l
	Capacidade do depósito de pellet*	Tankkg	17	kg
	Altura/Largura/Profundidade do equipamento	A/L/P	1038 / 460 / 480	mm
	Peso do equipamento	m	102	kg
	Carga máxima da chaminé sobre o equipamento	mchim	-	kg
	Perda de ar	Vh	0	m ³ /h
* Valores podem variar devido ao combustível utilizado				
** Temperatura ao ponto certificado de medida. Para cálculos de dimensionamento da chaminé (de acordo com a EN 13384-1) considera esta temperatura aumentada em +20% (temperatura à saída do produto).				
***Considere uma tiragem mínima de 2 Pa nos cálculos de dimensionamento da chaminé à EN 13384-1				

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MIDA AIR 8 S2 5S/ MIDA AIR 8 XUP! S2 5S			
Dados gerais	Marca		MCZ
	Norma EU		EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)
	Tipo de aparelho (estanqueidade)	Type	CC50
	Funcionamento Contínuo (CON) ou intermitente (INT)	CON / INT	CON
	Tipo de combustível		Pellet de lenha (L)
	Dimensões do combustível		Ø 6mm L 3 ÷ 40mm
	Classificação energética (escala A++/G)		A+
	Índice de eficiência energética	EEI	128
	Eficiência sazonal de aquecimento do espaço	ηS	87
Rendimentos nominais	Entrada nominal de calor	Pinputnom	8,8 kW
	Saída nominal de calor	Pnom	8 kW
	Consumo de combustível à potência nominal	kg/hnom	1,79 kg/h
	Autonomia do depósito de pellet à potência nominal*	Autnom	9 h
	Eficiência à potência nominal	ηnom	91 %
	CO2 à potência nominal	CO2nom	14,9 %
	CO (%) a 13% O2 à potência nominal	CO%nom (13% O2)	0,008 % (13% O2)
	CO a 13% O2 à potência nominal	CONom (13% O2)	mg/m3 (13% O2)
	NOx a 13% O2 à potência nominal	NOxnom (13% O2)	98 mg/m3 (13% O2)
	OGC a 13% O2 à potência nominal	OGCnom (13% O2)	1 mg/m3 (13% O2)
	PM a 13% O2 à potência nominal	PMnom (13% O2)	9 mg/m3 (13% O2)
	Temperatura da saída do gás à potência nominal**	Tsnom	168 °C
	Tiragem mínima da chaminé à potência nominal***	pnom	10 Pa
	Massa de fumos de gás à potência nominal	Φf,g nom	4,3 g/s

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rendimentos a carga parcial	Potência de entrada com carga parcial	Pinputpart	3,2	kW
	Potência de saída com carga parcial	Ppart	2,9	kW
	Consumo de combustível à potência com carga parcial	kg/hpart	0,64	kg/h
	Autonomia do depósito à potência com carga parcial*	Autpart	27	ore
	Eficiência à potência com carga parcial	ηpart	92	%
	CO2 à potência nominal com carga parcial	CO2part	9,9	%
	CO (%) a 13% O2 à potência com carga parcial	CO%part (13% O2)	0,01128	% (13% O2)
	CO a 13% O2 à potência com carga parcial	COpart (13% O2)	141	mg/m3 (13% O2)
	NOx a 13% O2 à potência com carga parcial	NOxpart (13% O2)	97	mg/m3 (13% O2)
	OGC a 13% O2 à potência com carga parcial	OGCpart (13% O2)	1	mg/m3 (13% O2)
	PM a 13% O2 à potência com carga parcial	PMpart (13% O2)	10	mg/m3 (13% O2)
	Temp. de saída do gás à potência com carga parcial**	Tspart	86	°C
	Tiragem mínima à potência com carga parcial***	ppart	5	Pa
	Massa de fumos de gás à potência com carga parcial	Φfg part	2,2	g/s
Instalação	Secção de entrada de ar de ventilação (cm ²)		80	cm ²
	Diâmetro da entrada de ar para combustão (mm)		60	mm
	Diâmetro da saída de gás	dout	80/130	mm
	Designação da chaminé	Tclass	T200G	mm
	Diâmetro da saída de ar quente		-	mm
	Volume de aquecimento (com requisitos respetivamente a 20/35/55 W/m ³)		400 / 229 / 145	m ³
	Distância mínima para materiais combustíveis (costas)	dR	150	mm
	Distância mínima para materiais combustíveis (lateral)	dS	150	mm
	Distância mínima para materiais combustíveis (fundo)	dB	0	mm
	Distância mínima para materiais combustíveis (teto)	dC	800	mm
	Distância mínima para paredes não-combustíveis	dnon	-	mm
	Adição de isolamento de proteção	s	-	mm
	Condutividade térmica de isolamento adicional	λd	-	W/mK
	Distâncias de segurança mínimas para materiais combustíveis (radiação na frente)	dP	1000	mm
	Distâncias de segurança mínimas para materiais combustíveis (radiação no fundo)	dF	500	mm
	Distâncias de segurança mínimas para materiais combustíveis (radiação na lateral)	dL	600	mm

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fornecimento elétrico	Consumo elétrico à potência nominal	elmax	51	W
	Consumo elétrico à potência a carga parcial	elmin	9	W
	Potência elétrica máxima introduzida	Wmax	350	W
	Consumo elétrico em standby	elSB	1	W
	Fornecimento de potência na voltagem	E	230	V
	Frequência de fornecimento de energia	f	50	Hz
Dimensões	Volume do depósito de pellet	Tankvol	26	l
	Capacidade do depósito de pellet*	Tankkg	17	kg
	Altura/Largura/Profundidade do equipamento	A/L/P	1038 / 460 / 480	mm
	Peso do equipamento	m	102	kg
	Carga máxima da chaminé sobre o equipamento	mchim	-	kg
	Perda de ar	Vh	0	m ³ /h
* Valores podem variar devido ao combustível utilizado				
** Temperatura ao ponto certificado de medida. Para cálculos de dimensionamento da chaminé (de acordo com a EN 13384-1) considera esta temperatura aumentada em +20% (temperatura à saída do produto).				
***Considere uma tiragem mínima de 2 Pa nos cálculos de dimensionamento da chaminé à EN 13384-1				

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EN

MCZ GROUP

EN

INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATIONS (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PRODUCT FICHE)

Manufacturer: MCZ GROUP SpA
Trademark: MCZ
Model Identifier: MIDA AIR 6 S2 5S / MIDA AIR 6 XUP! S2 5S

Indirect heating functionality: NO
Direct heat output (space heat output): 6,2 kW
Indirect heat output (water heat output): kW
CPR harmonised standard: EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)
Product description: Mechanically fed roomheater burning wood pellets

Notified Body: ACTECO SRL (N.B. 1880)
Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

Fuel	Preferred fuel:	Other suitable fuel(s):	ηs [%]	EEI [%]
Log wood, moisture content ≤ 25 %	NO	NO		
Compressed wood with moisture content < 12 %	YES	NO	87	128
Other woody biomass	NO	NO		

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product, and the national and local rules in force

Energy Efficiency Class A+ (A++ / G scale)

Characteristics when operating with the preferred fuel:

Space heating emissions (mg/Nm ³ at 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
at Nominal heat output	97	100	1	8
at Minimum heat output	141	97	1	10

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P _{nom}	6,2	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	2,9	kW
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	η _{th,nom}	91,0	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th,min}	92,0	%
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e _l _{max}	0,045	kW
At minimum heat output	e _l _{min}	0,009	kW
In standby mode	e _l _{sb}	0,001	kW

Type of heat output/room temperature control (select one)
single stage heat output, no room temperature control
two or more manual stages, no room temperature control
with mechanic thermostat room temperature control
with electronic room temperature control
with electronic room temperature control plus day timer
with electronic room temperature control plus week timer
Other control options (multiple selections possible)
room temperature control, with presence detection
room temperature control, with open window detection
with distance control option

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EN

MCZ GROUP

EN

INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATIONS (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PRODUCT FICHE)

Manufacturer: MCZ GROUP SpA
Trademark: MCZ
Model Identifier: MIDA AIR 8 XUP! S2 5S

Indirect heating functionality: NO
Direct heat output (space heat output): 8,0 kW
Indirect heat output (water heat output): kW
CPR harmonised standard: EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)
Product description: Mechanically fed roomheater burning wood pellets

Notified Body: ACTECO SRL (N.B. 1880)
Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

Fuel	Preferred fuel:	Other suitable fuel(s):	ηs [%]	EEI [%]
Log wood, moisture content ≤ 25 %	NO	NO		
Compressed wood with moisture content < 12 %	YES	NO	87	128
Other woody biomass	NO	NO		

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product, and the national and local rules in force

Energy Efficiency Class A+ (A++ / G scale)

Characteristics when operating with the preferred fuel:

Space heating emissions (mg/Nm ³ at 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
at Nominal heat output	97	98	1	9
at Minimum heat output	141	97	1	10

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P _{nom}	8,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	2,9	kW
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	η _{th,nom}	91,0	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th,min}	92,0	%
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e _{l,max}	0,051	kW
At minimum heat output	e _{l,min}	0,009	kW
In standby mode	e _{l,SB}	0,001	kW

Type of heat output/room temperature control (select one)
single stage heat output, no room temperature control
two or more manual stages, no room temperature control
with mechanic thermostat room temperature control
with electronic room temperature control
with electronic room temperature control plus day timer
with electronic room temperature control plus week timer
Other control options (multiple selections possible)
room temperature control, with presence detection
room temperature control, with open window detection
with distance control option

3-DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EN

MCZ GROUP

EN

INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATIONS (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PRODUCT FICHE)

Manufacturer: MCZ GROUP SpA
Trademark: MCZ
Model Identifier: MIDA AIR 8 S2 5S

Indirect heating functionality: NO
Direct heat output (space heat output): 8,0 kW
Indirect heat output (water heat output): kW
CPR harmonised standard: EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)
Product description: Mechanically fed roomheater burning wood pellets

Notified Body: ACTECO SRL (N.B. 1880)
Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

Fuel	Preferred fuel:	Other suitable fuel(s):	ηs [%]	EEI [%]
Log wood, moisture content ≤ 25 %	NO	NO		
Compressed wood with moisture content < 12 %	YES	NO	87	128
Other woody biomass	NO	NO		

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product, and the national and local rules in force

Energy Efficiency Class A+ (A++ / G scale)

Characteristics when operating with the preferred fuel:

Space heating emissions (mg/Nm ³ at 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
at Nominal heat output	97	98	1	9
at Minimum heat output	141	97	1	10

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P _{nom}	8,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	2,9	kW
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	η _{th,nom}	91,0	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th,min}	92,0	%
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e _l _{max}	0,051	kW
At minimum heat output	e _l _{min}	0,009	kW
In standby mode	e _l _{sb}	0,001	kW

Type of heat output/room temperature control (select one)
single stage heat output, no room temperature control
two or more manual stages, no room temperature control
with mechanic thermostat room temperature control
with electronic room temperature control
with electronic room temperature control plus day timer
with electronic room temperature control plus week timer
Other control options (multiple selections possible)
room temperature control, with presence detection
room temperature control, with open window detection
with distance control option

4-DESEMBALAMENTO

INSTRUCTIONS FOR PACKAGING DISPOSAL

The material that the appliance's packaging is made of must be managed correctly, in order to make collection, reuse, recovery and recycling easier, where possible.

The table below illustrates the possible components that the packaging is made of, and the relative instructions for correct disposal.

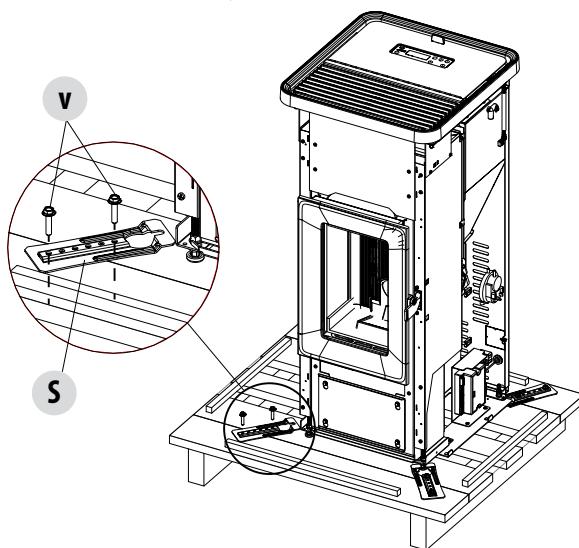
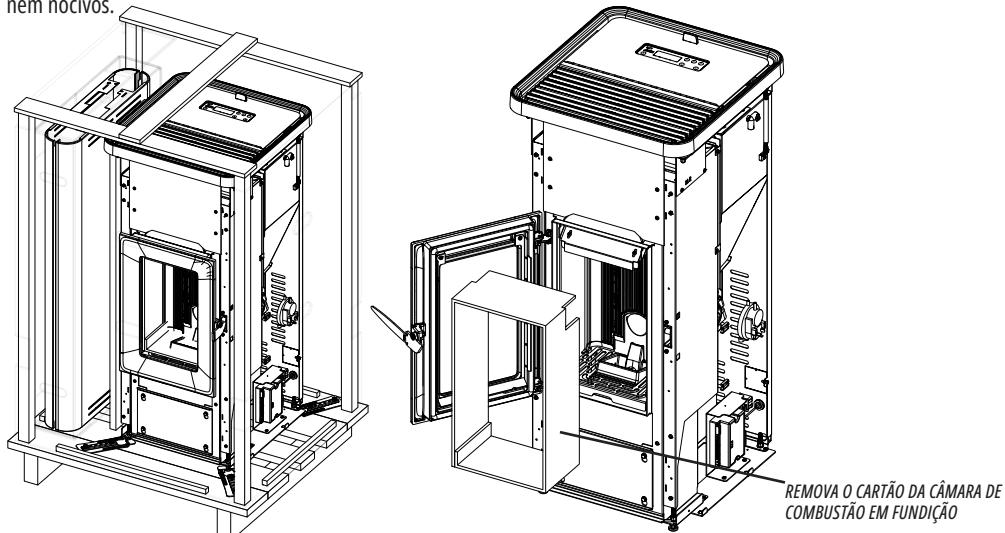
DESCRÍÇÃO	CÓDIGO DO MATERIAL	SÍMBOLO	INDICAÇÕES PARA RECOLHA
BASE DE MADEIRA	LENHA FOR 50		Recolha de resíduos SELECIONADOS
SUPORTES DE MADEIRA			LENHA
PALETE DE MADEIRA			Consulte o organismo competente para saber como eliminar esta embalagem no centro de reciclagem.
CAIXA DE CARTÃO	CARTÃO ONDULADO PAP 20		Recolha de resíduos SELECIONADOS
REMATES DE CARTÃO			PAPEL
FOLHA DE CARTÃO			Verifique as instruções do organismo competente.
SACO DO APARELHO	POLIETILENO PE-LD 04		Recolha de resíduos SELECIONADOS
SACO DE ACESSÓRIOS			PLÁSTICO
PLÁSTICO BOLHA			Verifique as instruções do organismo competente.
PROTEÇÃO			
FOLHAS DE ETIQUETA			
POLIESTIRENO	POLIESTIRENO PS 06		Recolha de resíduos SELECIONADOS
ESPUMA			PLÁSTICO
			Verifique as instruções do organismo competente.
CORREIA	POLIPROPILENO PP 05 POLIÉSTER PET 01		Recolha de resíduos SELECIONADOS
FILME PLÁSTICO			PLÁSTICO
			Verifique as instruções do organismo competente.
PARAFUSOS	FERRO FE 40		Recolha de resíduos SELECIONADOS
GRAMPOS PARA CORREIA			METAL
ABRAÇADEIRA			Consulte o organismo competente para saber como eliminar esta embalagem no centro de reciclagem.

4-DESEMBALAMENTO



É recomendável realizar todas as movimentações com meios adequados, prestando atenção às normas vigentes em matéria de segurança. Não vire a embalagem e use toda cautela para os detalhes em cerâmica.

A salamandra é entregue numa única embalagem. Abra a embalagem, remova os dois parafusos “**V**” que fixam os suportes à palete e remova o suporte “**S**” do pé da salamandra. Existem quatro suportes, dois à frente e dois atrás. Instale a salamandra na zona escolhida, assegurando-se que respeita todos os requisitos. O corpo da salamandra ou monobloco deve ser sempre movimentado em posição vertical exclusivamente usando carros. Deve-se prestar especial atenção para que a porta e o seu vidro sejam preservados de colisões mecânicas que comprometam a sua integridade. Se possível desembalar a estufa junto à área onde será instalada. Os materiais que compõem a embalagem não tóxicos nem nocivos.



4-DESEMBALAMENTO

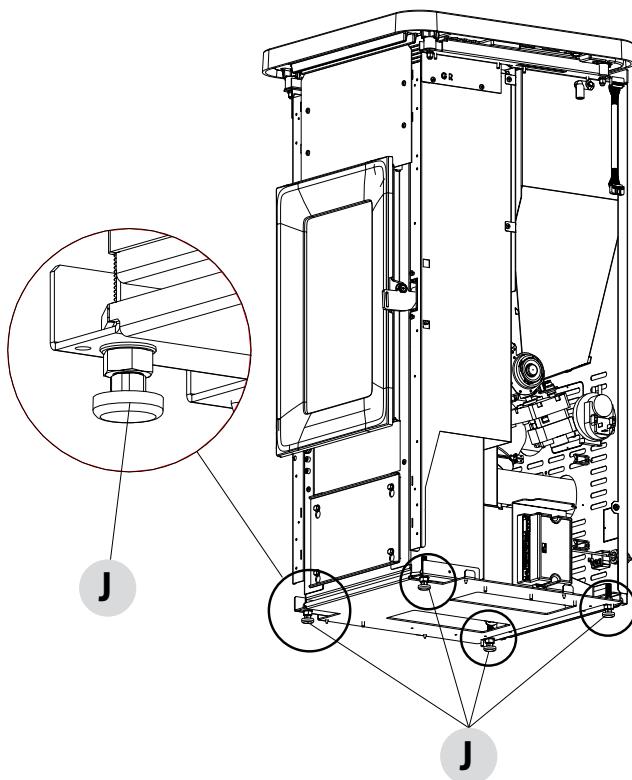
Por isso, o utilizador final é responsável pelo armazenamento do produto, eliminação ou possível reciclagem respeitando as normas em vigor. Não armazena a salamandra ou o seu revestimento sem a sua embalagem.

Posicionar a salamandra e proceder com a ligação à conduta de fumo. Remova as faixas de plástico que apertam o topo da estrutura da salamandra.

Para ligar a estufa a um tubo de descarga que atravessa a parede posterior (para introduzir-se na conduta de fumo), agir com máxima cautela para não forçar a entrada.



Se a descarga de fumos da estufa é forçada ou usada de forma imprópria para elevá-la ou posicioná-la compromete-se irremediavelmente o funcionamento da mesma.

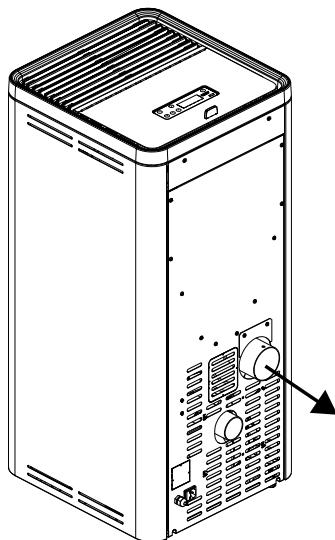


1.RODANDO OS PÉS EM SENTIDO HORÁRIO ABAIXA-SE O PRODUTO

2.RODANDO OS PÉS EM SENTIDO ANTI-HORÁRIO LEVANTA-SE O PRODUTO

5- SAÍDA DE FUMOS

SAÍDA DE FUMOS POSTERIOR

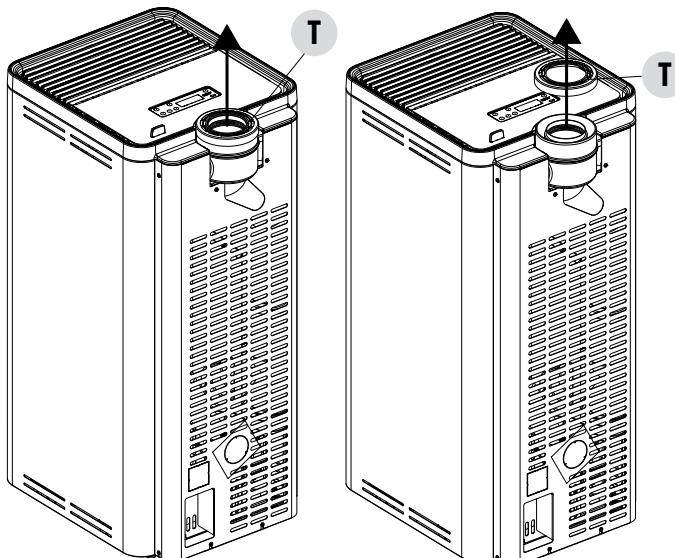


SAÍDA DE FUMOS SUPERIOR

A salamandra com saída superior pode ter um tipo de instalação MONO ou COAX (ver capítulo PRIMEIRO ACENDIMENTO). No tipo de instalação MONO, a tubagem de saída de fumo de parede simples é inserida diretamente com a peça "T" acoplada. No tipo de instalação COAX, a tubagem de parede dupla é inserida retirando a peça "T".

TIPO DE INSTALAÇÃO DE SAÍDA DE FUMOS DE PAREDE SIMPLES "MONO"

TIPO DE INSTALAÇÃO DE SAÍDA DE FUMOS DE PAREDE DUPLA "COAX"



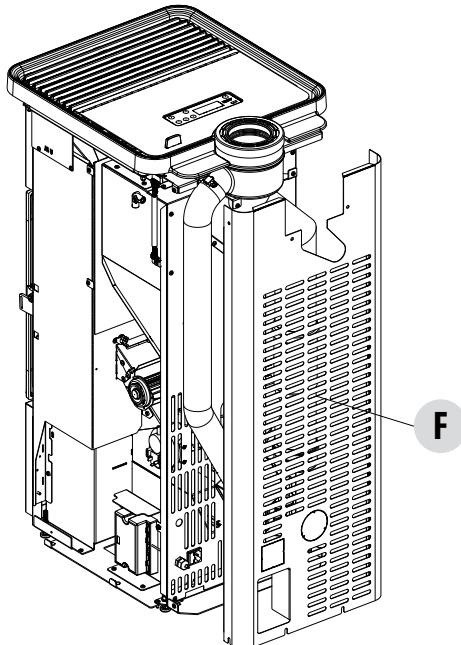
5- SAÍDA DE FUMOS

INSTALAÇÃO DA SAÍDA DE FUMOS CONCÉNTRICA COM AR DE COMBUSTÃO SEPARADO

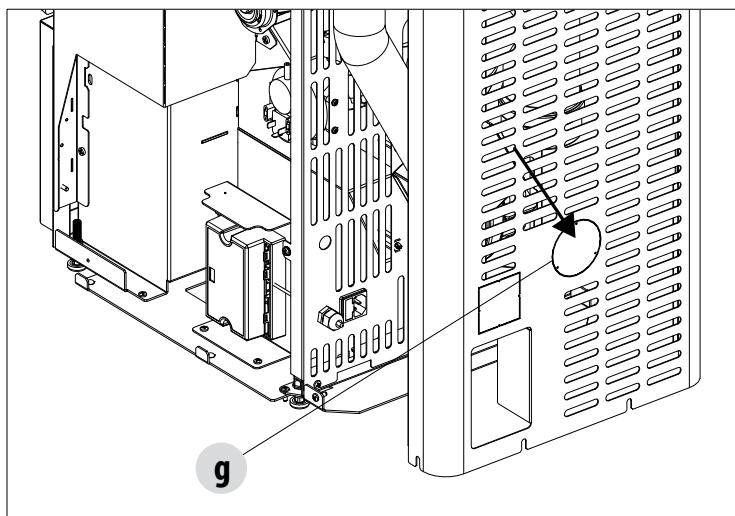
A salamandra foi concebida para se ligar à tubagem através de uma saída concêntrica (versão XUP), através de uma peça especial pré-instalada. Se, devido a diferentes requisitos, existir a necessidade de obter ar para combustão diretamente de uma parede externa, a tubagem de ar pode ser separada da peça concêntrica.

Efetue o seguinte:

- Remova o painel estético posterior "F" (como explicado nas páginas abaixo)

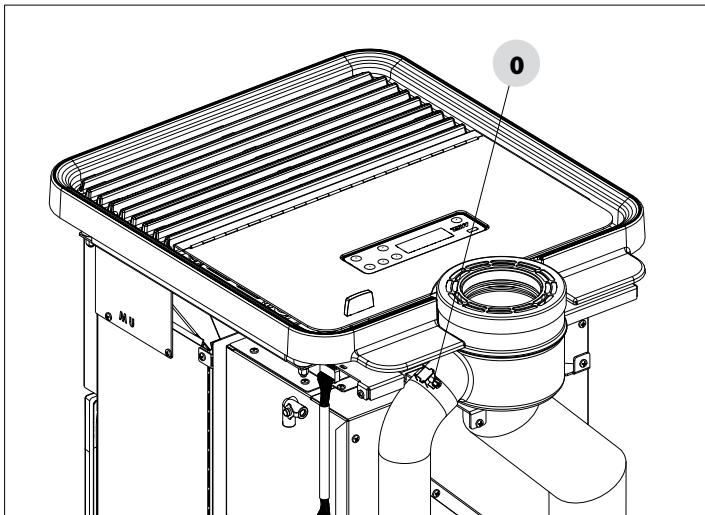


- Remova a tampa "g" localizada no painel posterior da salamandra

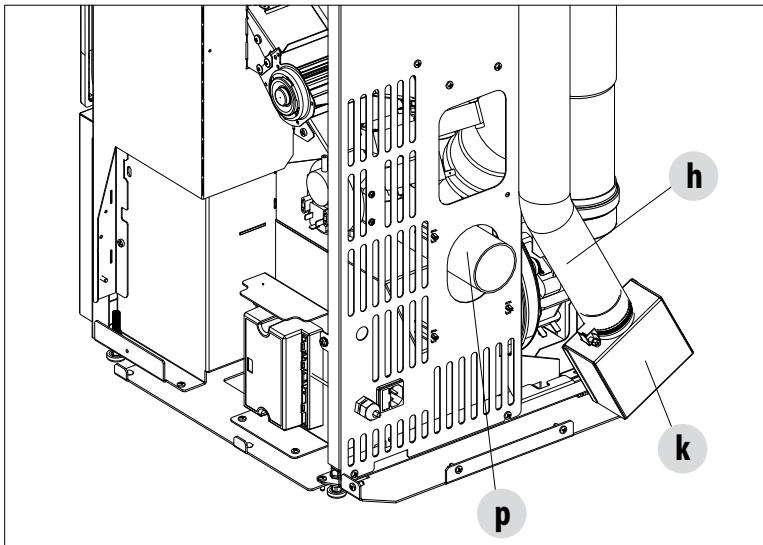


5- SAÍDA DE FUMOS

- Remova o tubo "h" (ar de combustão) da peça concêntrica desapertando a abraçadeira de metal "o"



- Desaperte e remova a caixa de entrada de ar "k" com o tubo "h" bastando puxar com firmeza



- Remova o tubo "h" e a caixa de entrada de ar "k"
- Insira um tubo de Ø 60 (não fornecido) no tubo de entrada de ar "p" e fixe-o com a abraçadeira
- Volte a colocar o painel posterior "F" da salamandra no sítio inserindo o tubo pelo orifício "g"
- O tubo que vai ser ligado ao tubo "p" está pronto para ser ligado a uma parede exterior

6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

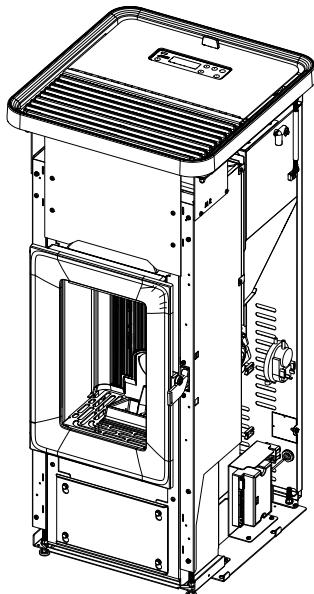


Partes elétricas sob tensão: ligar o produto à alimentação elétrica apenas após a sua montagem completa.

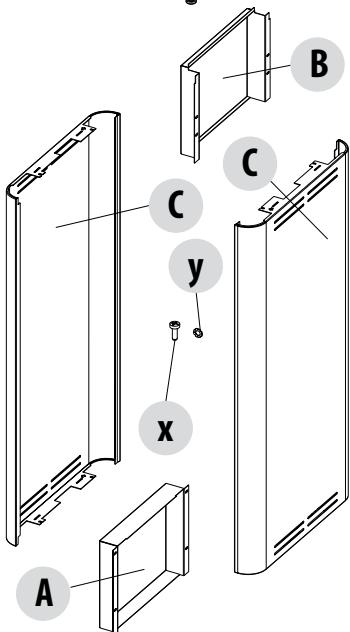
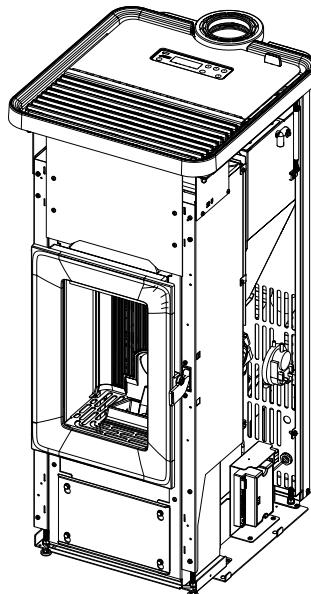
Na entrega, a salamandra não tem revestimento em metal, como apresentado na imagem abaixo.

Retire a caixa com a embalagem (figura abaixo) e prepare o material para a instalação.

VERSÃO POSTERIOR



VERSÃO SUPERIOR



REVESTIMENTOS DE METAL

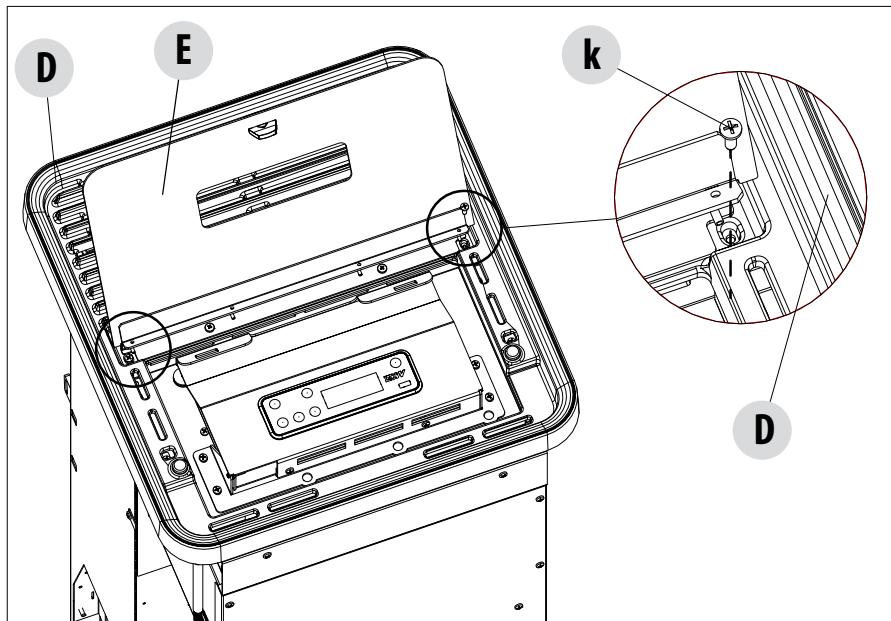
POS.	DESCRÍÇÃO	Nº.
A	PAINEL FRONTAL INFERIOR	1
B	PAINEL FRONTAL SUPERIOR	1
C	PAINEL LATERAL DIR.-ESQ.	2
X	PARAFUSO M4X12	12
y	ANILHA M4	8

6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

REMOVER O TOPO

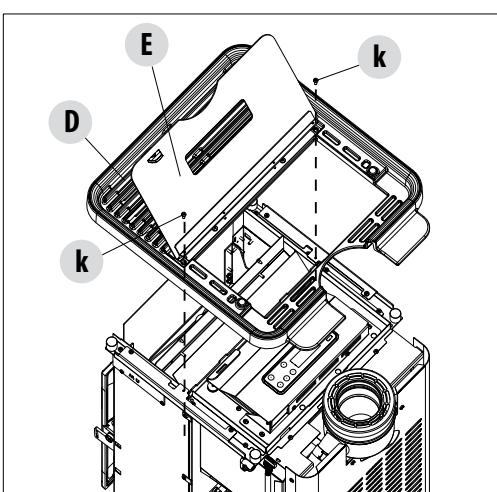
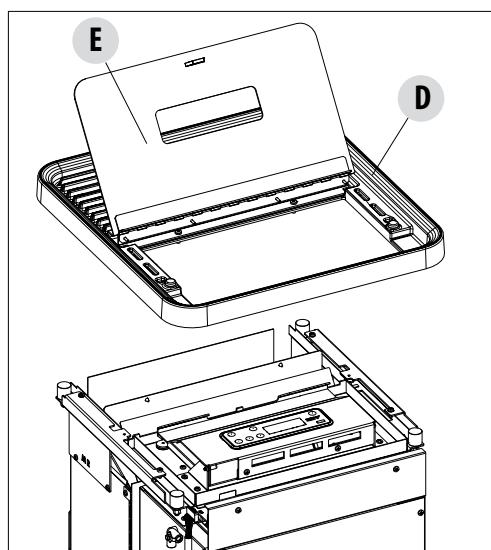
Para remover o topo completo "D"/"E", faça o seguinte:

- Levante a tampa "E"
- Remova os dois parafusos "k"
- Levante o topo completo "D"/"E" e guarde-o num local seguro até voltar a utilizar



VERSÃO POSTERIOR

VERSÃO SUPERIOR

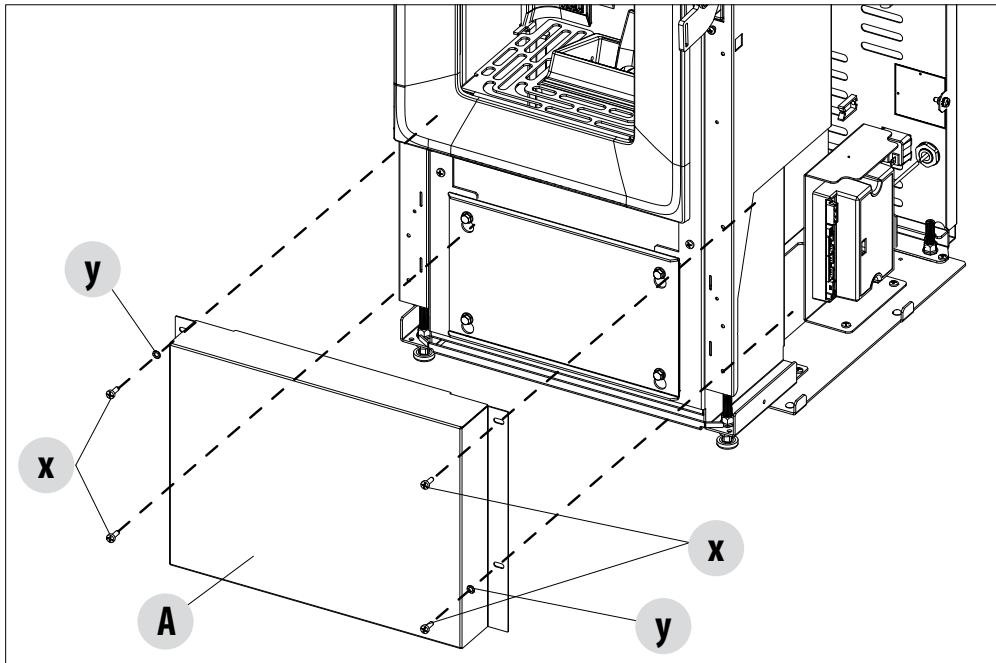


6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

MONTAGEM DO REVESTIMENTO FRONTAL INFERIOR

Antes de montar o revestimento lateral escolhido, instale o painel inferior "A" da seguinte forma:

- Retire o painel inferior "A", os 4 parafusos "x" e 2 anilhas "y" da caixa
- Fixe o painel "A" à estrutura da salamandra usando os 4 parafusos "x" e as 2 anilhas "y"

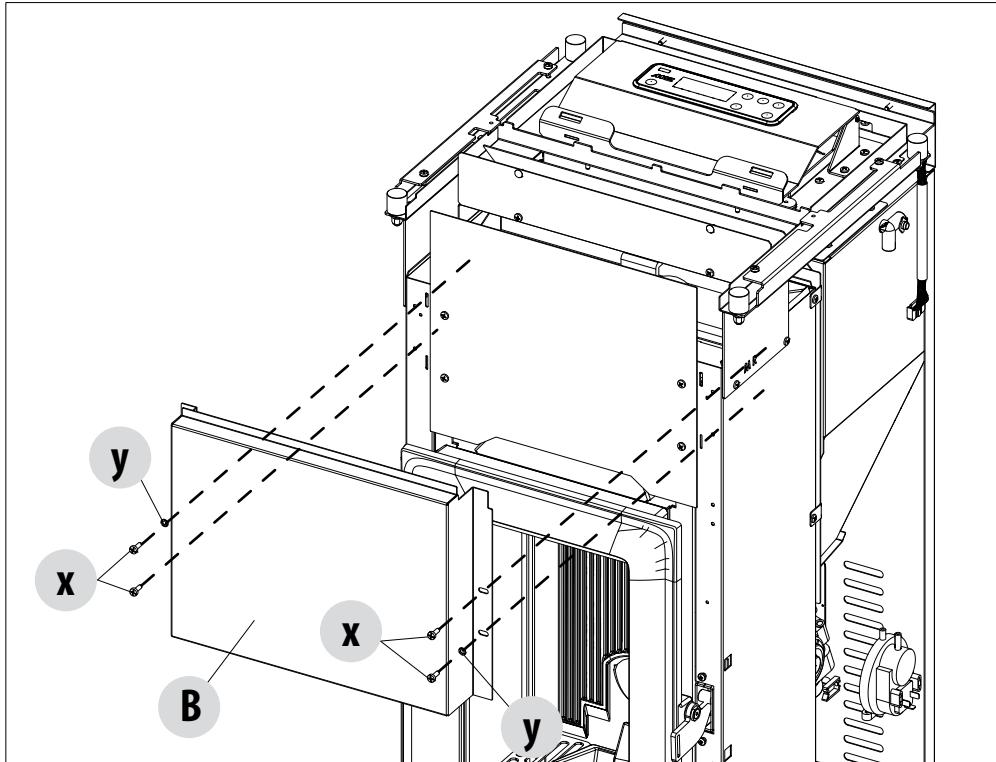


6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

MONTAGEM DO REVESTIMENTO FRONTAL SUPERIOR

Antes de montar o revestimento lateral escolhido, instale o painel inferior "B" da seguinte forma:

- Retire o painel inferior "B", os 4 parafusos "x" e 2 anilhas "y" da caixa
- Fixe o painel "B" à estrutura da salamandra usando os 4 parafusos "x" e as 2 anilhas "y"

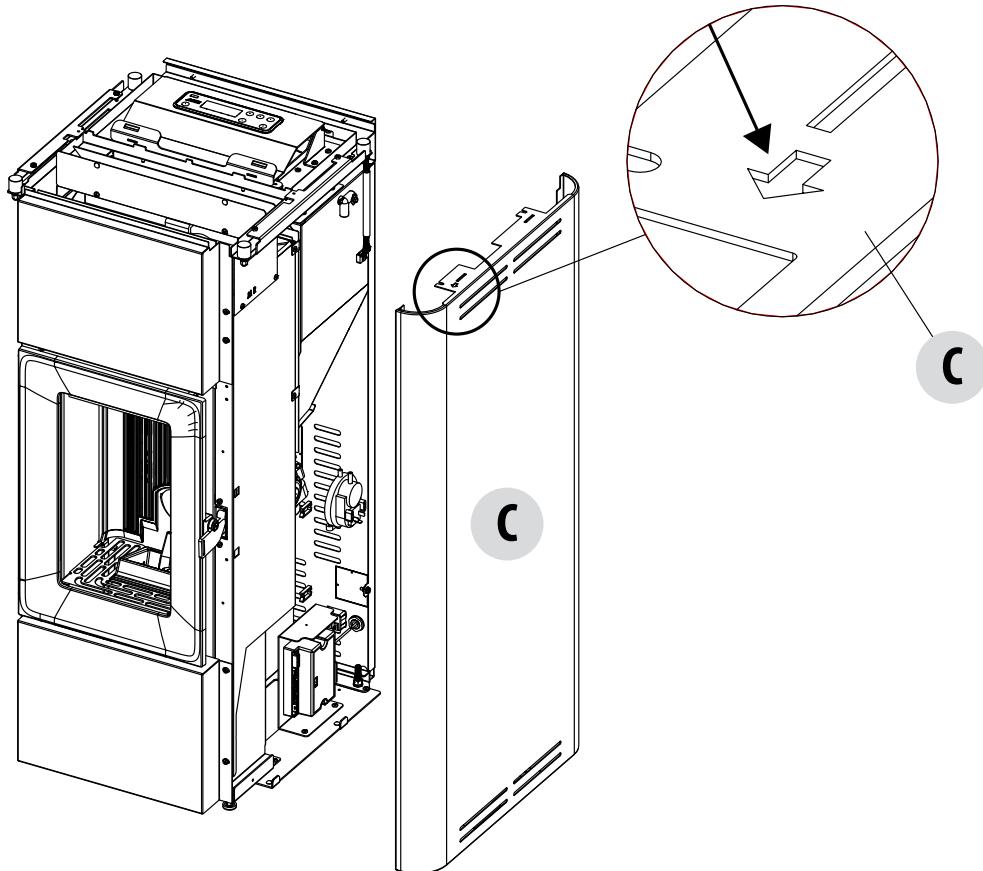


6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

MONTAGEM DO REVESTIMENTO LATERAL

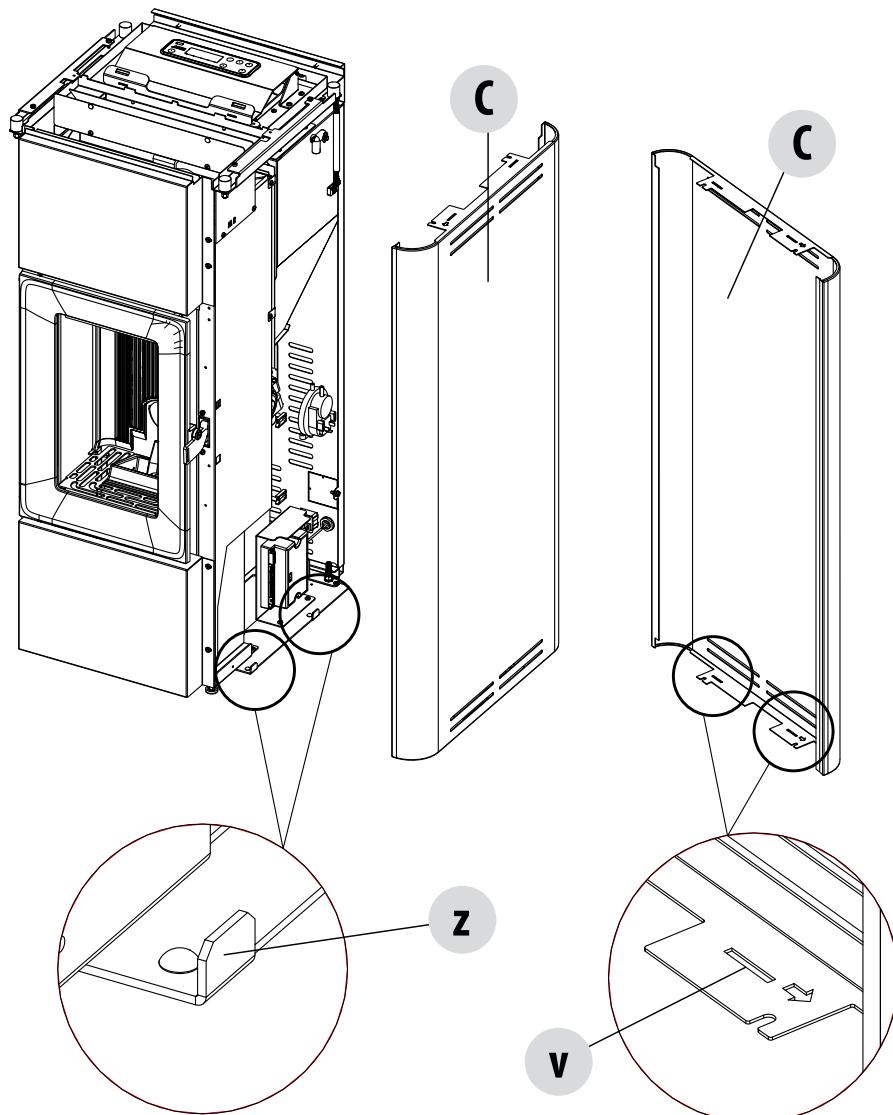
Para instalar o revestimento lateral, faça o seguinte:

- Pegue no painel "C" (não existe marcação de direita ou esquerda pois são simétricos)
- Para instalar, o painel "C" tem de ser colocado com a marcação da seta apontada para a frente da salamandra (para a porta)



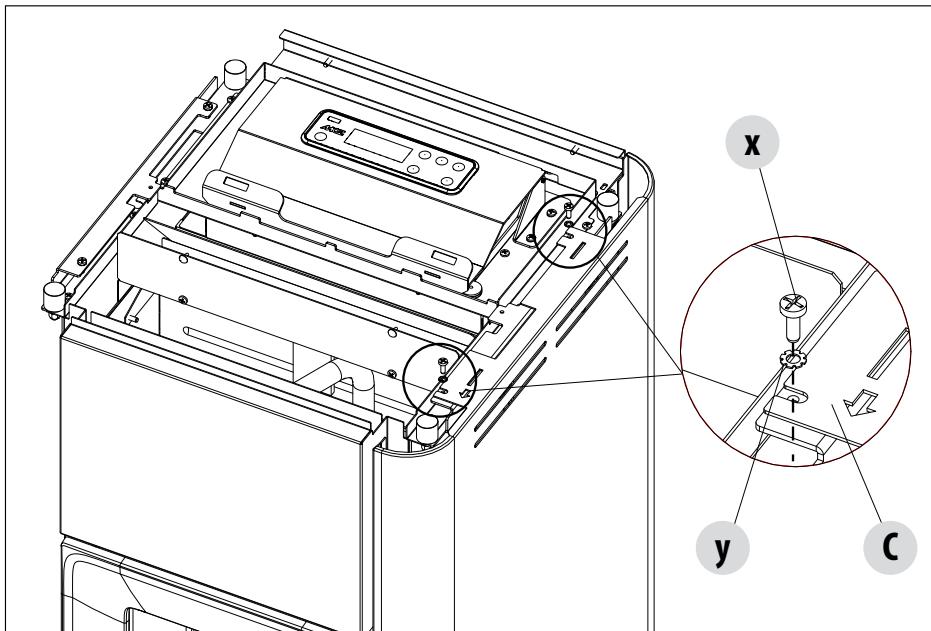
6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

- Pegue na lateral de metal "C" e insira os orifícios "v" nos ganchos "z" da estrutura da salamandra.



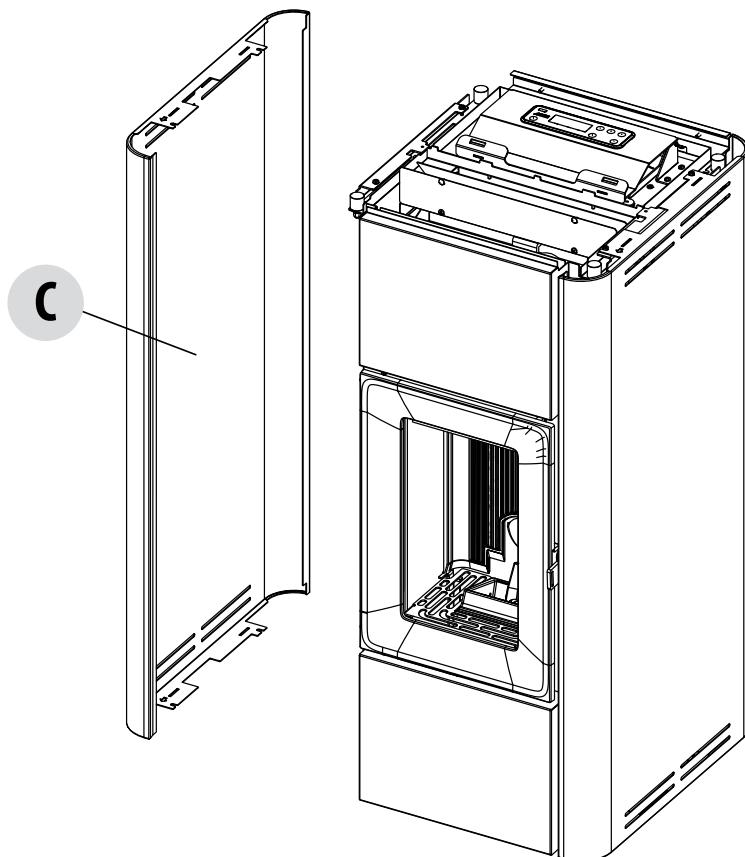
6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

- Aperte o painel "C" no topo com os 2 parafusos "x". Coloque a anilha M5 "y" entre o parafuso "x" e o painel.



6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

- Repita o mesmo procedimento para o outro painel "C"

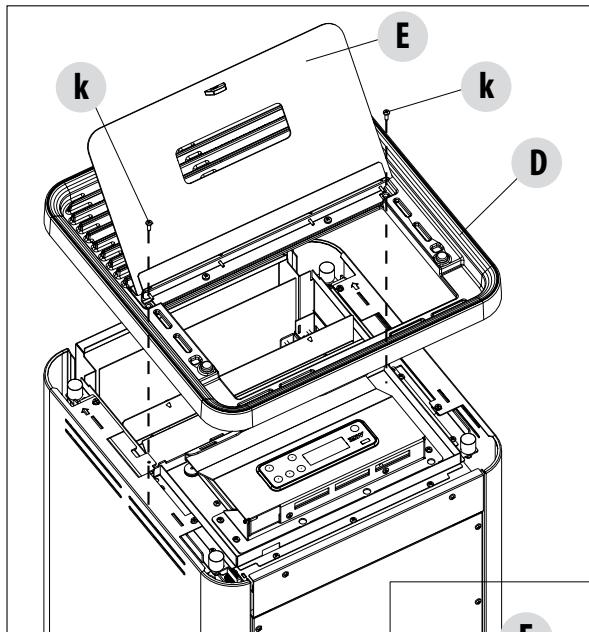


6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

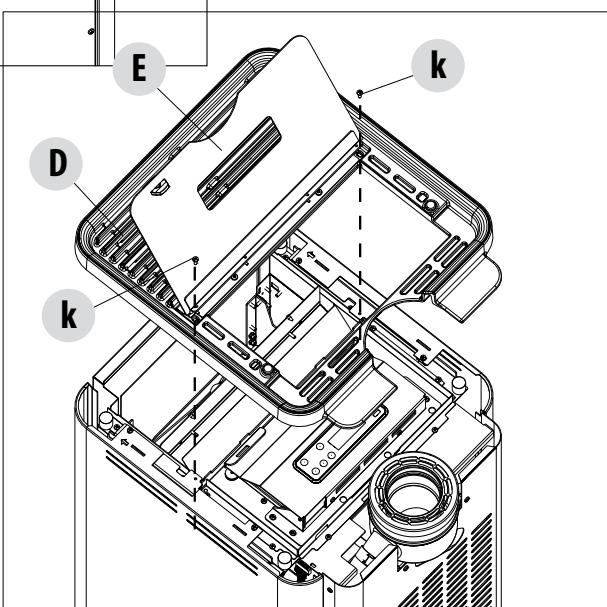
MONTAGEM DO TOPO

Quando as laterais decorativas "C" estiverem montadas, pode colocar o topo "D" no seu local.

- Pegue no topo "D"/"E" com os parafusos "k" removidos anteriormente (ver "REMOVER O TOPO" nas páginas anteriores)
- Insira o topo "D"/"E" no topo da estrutura da salamandra
- Levante a tampa "E"
- Fixe o topo "D"/"E" à estrutura da salamandra usando os 2 parafusos "k" removidos anteriormente.



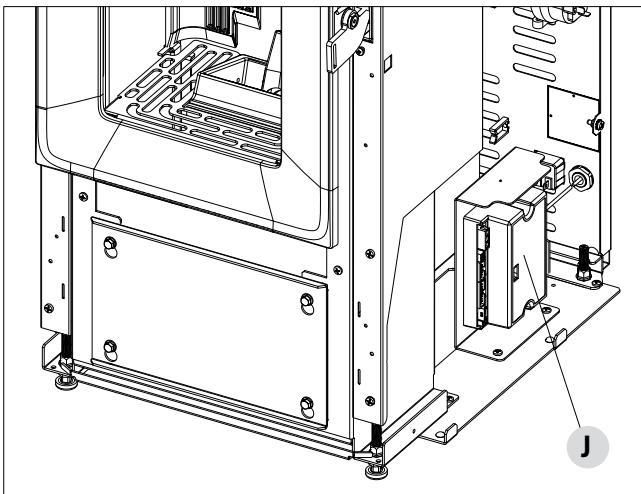
VERSÃO POSTERIOR



VERSÃO SUPERIOR

6-INSTALAÇÃO E MONTAGEM

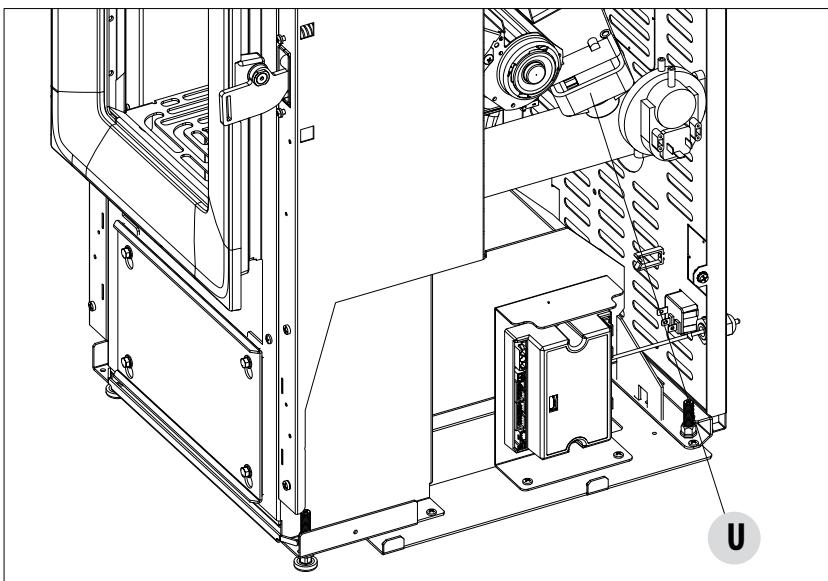
ACEDER À MOTHERBOARD



A motherboard "J" está no lado direito (lado do puxador). Se necessitar aceder-lhe, tem de remover o painel lateral posterior como explicado acima.

ACEDER AO MOTORREDUTOR

Para aceder ao motorredutor, tem de remover o painel lateral.



7-ABERTURA DA PORTA

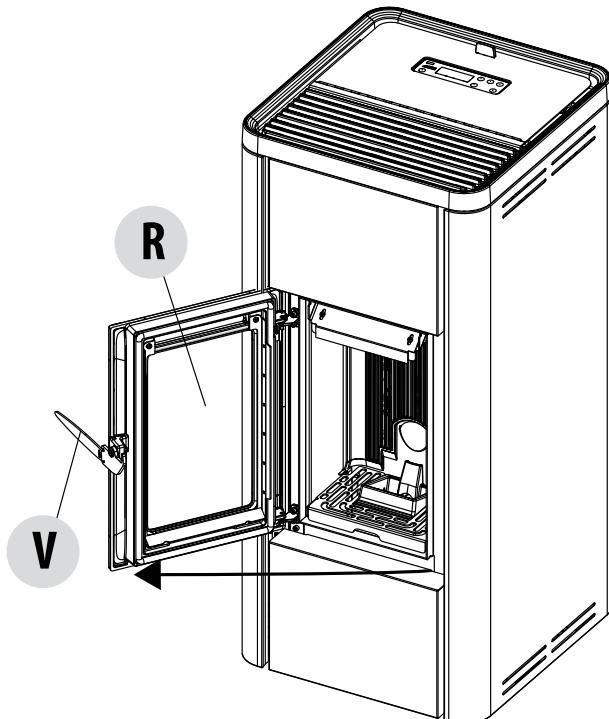
ABERTURA DA PORTA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO

Para abrir a porta da câmara de combustão "R", insira o acessório mão fria "V" no orifício do puxador, e puxe para fora.



Atenção!

A porta da câmara de combustão tem de estar corretamente fechada para que a salamandra trabalhe corretamente. Abra a porta apenas com a salamandra desligada e fria.

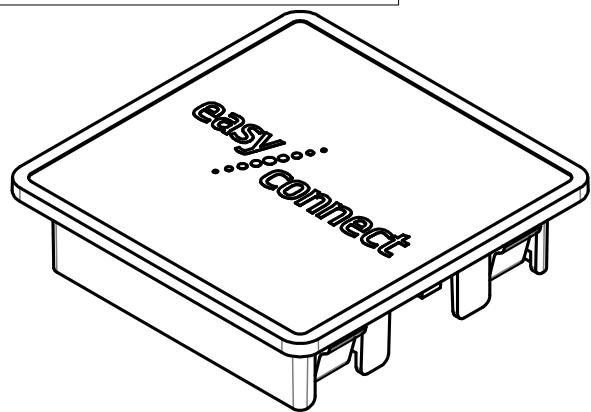
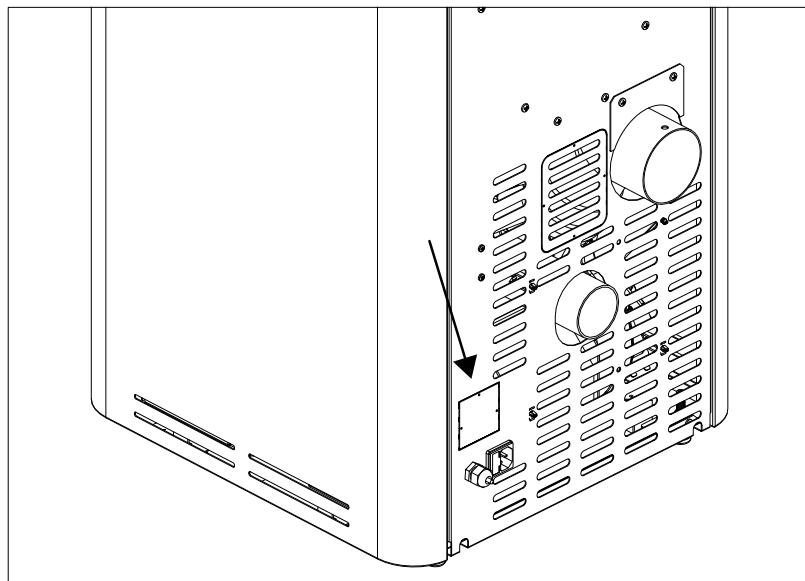


8-LIGAÇÕES A DISPOSITIVOS ADICIONAIS

INSTALAÇÃO DO PAINEL WI-FI (OPCIONAL - CÓDIGO 4020003)

Use a orifício nas costas da salamandra para instalar o painel Easy Connect Wi-Fi e siga as instruções de instalação dentro do produto. O painel Wi-Fi tem de estar ligado à board da salamandra usando o cabo fornecido.

Para usar o sistema Wi-Fi, faça download da app Easy Connect e siga as instruções de configuração.



PAINEL WI-FI

9-CARREGAMENTO DOS PELLETS

CARREGAMENTO DOS PELLETS

O combustível é carregado a partir da zona superior levantando a tampa "E"/"F". Deite os pellets devagar para que se depositem no fundo do depósito.



Cuidado! Mantenha a tampa do pellet "E" aberta APENAS o tempo necessário para deitar os pellets no depósito, e assegure-se que o saco de plástico não toca nas partes quentes da salamandra.



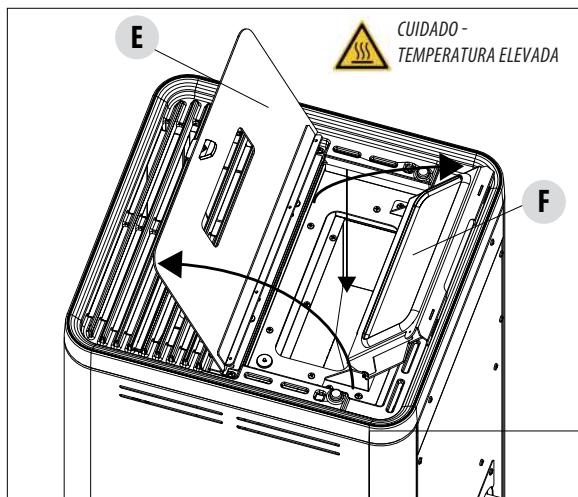
Se carregar os pellets quando a salamandra está a operar, abra a porta do depósito usando a luva que vem com a própria salamandra.



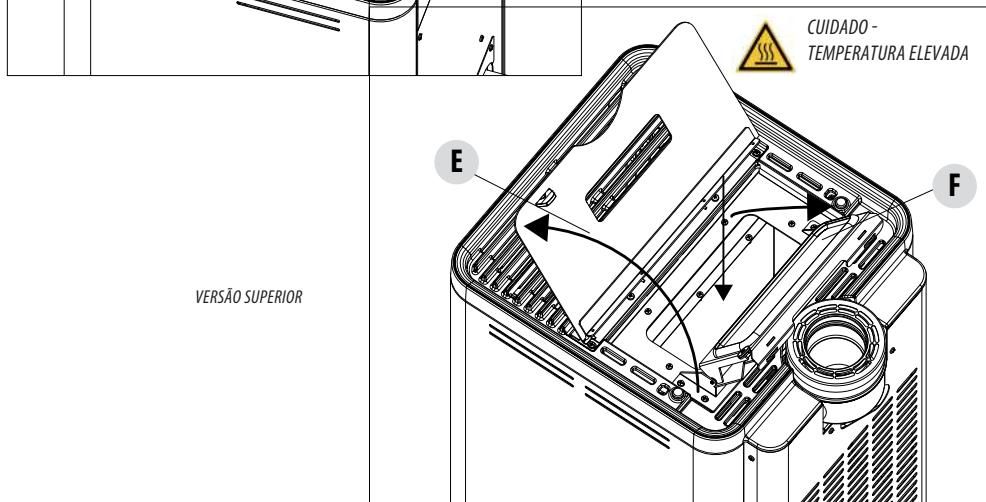
Quando carregar, não deixe que o saco de pellet entre em contacto com as superfícies quentes. Não use outro combustível que não pellets no depósito, respeitando as especificações acima mencionadas. Guarde o combustível a uma distância de segurança adequada.

Não deite pellets diretamente no queimador, apenas no depósito.

Quando o equipamento estiver a operar e quando estiver a desligar, muitas superfícies da salamandra estão muito quentes (porta, puxador, vidro, tubagem de saída de fumos, etc.). Por isso, recomendamos evitar entrar em contacto com essas partes.



VERSÃO POSTERIOR



VERSÃO SUPERIOR

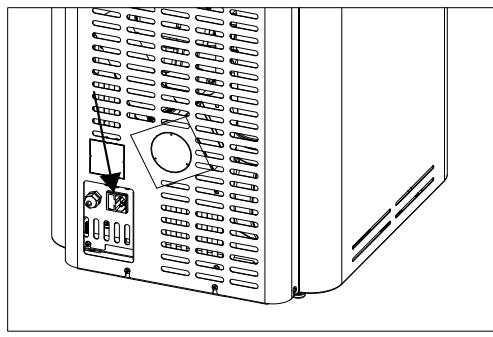
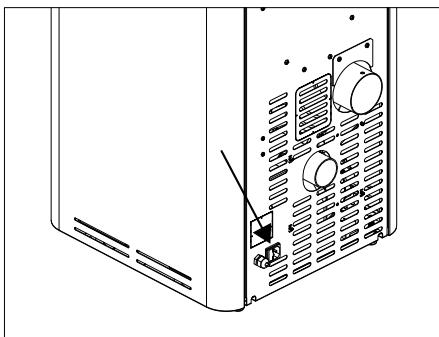
10-LIGAÇÃO ELÉTRICA

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Ligue o cabo de alimentação, primeiro, atrás na salamandra e depois a uma tomada elétrica na parede.



Durante os períodos em que a estufa não é utilizada é aconselhável retirar o seu cabo de alimentação.



LIGAÇÃO ELÉTRICA DA SALAMANDRA

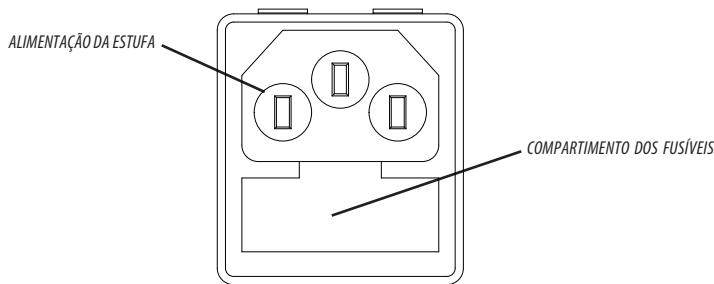


O cabo nunca deve entrar em contacto com o tubo de saída de fumos e nem com qualquer parte da salamandra.

ALIMENTAÇÃO DA SALAMANDRA

Ligue o cabo de alimentação na parte traseira da salamandra e depois numa tomada elétrica na parede. Nesta altura a estufa estará alimentada.

No bloco do interruptor, perto da tomada de alimentação, há um compartimento de fusíveis.



Para abrir este compartimento basta levantar a tampa utilizando uma chave de fendas como alavancas a partir de dentro do compartimento da tomada de alimentação. Dentro, existem 2 fusíveis (5x20 mm T retardado / 3.15 A 250 V), que precisam ser substituídos quando a salamandra não é alimentada (por ex.: o ecrã do painel de controlo não se ilumina) operação a ser realizada por um técnico habilitado.



ATENÇÃO!

Toda a limpeza e/ou substituição de peças deve ser efetuada com a tomada elétrica desligada. Desligue o produto da rede de alimentação a 230V antes de realizar qualquer operação de manutenção. Se o cabo estiver danificado, faça a substituição.



MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce n°8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telephone: 0434/599599 a.s.

Fax: 0434/599598

Internet: www.mcz.it

e-mail: mcz@mcz.it